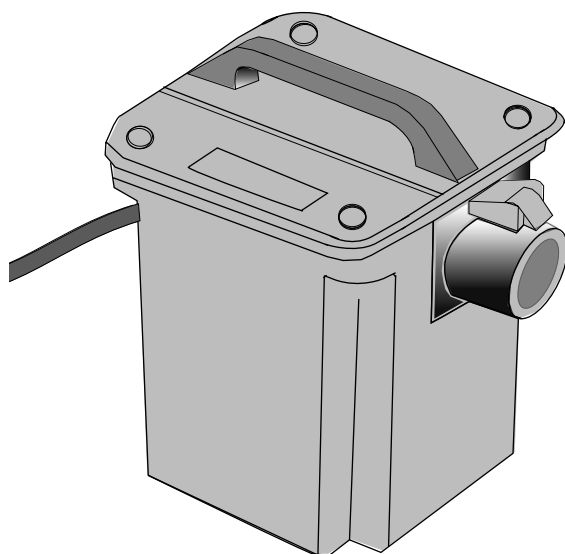


ELEKTROWERKZEUGE

TT 2000



de	Originalbetriebsanleitung	3
en	Original operating instructions	7
fr	Notice d'instructions d'origine	11
it	Istruzioni per l'uso originali	15
es	Instrucciones de funcionamiento originales	19
pt	Instruções de serviço originais	23
nl	Originele gebruiksaanwijzing	27
da	Originale driftsvejledning	31
no	Originale driftsanvisningen	35
sv	Originalbruksanvisning	39
fi	Alkuperäinen käyttöohjekirja	43
el	Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού	47
pl	Instrukcja oryginalna	51
hu	Eredeti üzemeltetési útmutató	55
cs	Originální návod k obsluze	59
sk	Originálny návod na obsluhu	63
et	Originaalkasutusjuhend	67
lt	Originali naudojimo instrukcija	71
lv	Lietošanas pamācības oriģināls	75
ru	Оригинальная инструкция по эксплуатации	79

Inhalt

Technische Daten	3
Auf einen Blick	4
Zu Ihrer Sicherheit	4
Gebrauchsanweisung	5
Wartung und Pflege	5
Entsorgungshinweise	6
CE-Konformität	6
Haftungsausschluss	6

Verwendete Symbole



WARNUNG!

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.



VORSICHT!

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.



HINWEIS

Bezeichnet Anwendungstips und wichtige Informationen.

Symbole am Gerät



Vor Inbetriebnahme
Bedienungsanleitung lesen!



Augenschutz tragen!

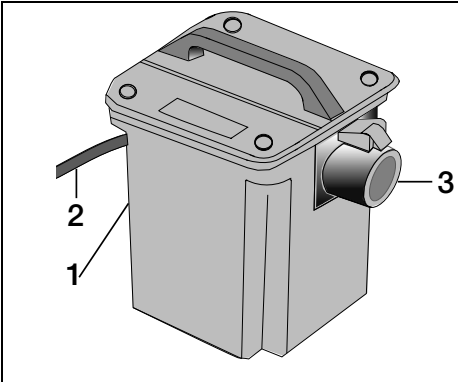


Entsorgungshinweis für das
Altgerät (siehe Seite 6)!

Technische Daten

Gerätetyp		Trenntransformator TT 2000
Bemessungsleistung	VA	2000
Primärspannung	V	230
Sekundärspannung	V	230
Abmessung (B x L x H)	mm	210 x 260 x 260
Betriebsart		Kurzzeitbetrieb bis 45 min.
Gewicht	kg	15,8
Schutzart		IP 54
Schutzklasse		II /

Auf einen Blick



- 1 Überlastschalter (nicht dargestellt)
 2 Anschlusskabel
 3 Kontursteckdose

Zu Ihrer Sicherheit



WARNUNG!

Vor Gebrauch des Trenntransformators lesen und danach handeln:

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
- die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ zum Umgang mit Elektrowerkzeugen im beigelegten Heft (Schriften-Nr.: 315.915),
- die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.

Dieser Trenntransformator ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seinem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden an der Maschine oder an anderen Sachwerten entstehen.

Der Trenntransformator ist nur zu benutzen

- für die bestimmungsgemäße Verwendung,
- in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.

Die Sicherheit beeinträchtigende Störungen umgehend beseitigen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Transformator ist bestimmt

- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- als kurzschlussfester Trenntransformator mit Schutztrennung (galvanischer Trennung) zwischen Eingangs- und Ausgangswicklung. Der Trenntransformator schützt daher vor einem Stromschlag.
- zum Einsatz ausschließlich mit Nass-Steinschleifern, die in dieser Anleitung angegeben sind,
- für Kurzzeitbetrieb bis zu 45 Minuten.

Einsetzbare Steinschleifer mit dem TT 2000:

Steinschleifer
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des angeschlossenen Gerätes!

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Dieses Gerät ist zu verwenden als Trenntransformator. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.

Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für diesen Trenntransformator vorgesehen und empfohlen wurde.**
Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Trenntransformator befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Verwenden Sie das Trenntransformator nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- Netzspannung und Spannungsangabe auf dem Typschild muss übereinstimmen.
- **Verwenden Sie den Trenntransformator nur auf hitzebeständigem Untergrund.** Das Gerät kann im Betrieb bis zu 80 °C heiß werden. Nicht hitzebeständige Bodenbeläge können beschädigt werden.
- **Verwenden Sie den Trenntransformator nur im Kurzzeitbetrieb für bis zu 45 Minuten.**
Das Gerät kann bei längerem Betrieb überhitzen und beschädigt werden.
- **Ist das äußere Anschlusskabel dieses Transformators beschädigt, so muss dieses durch eine Spezialleitung oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die vom Hersteller oder dessen Kundendienst zu beziehen ist.**
- **Schließen Sie an das Gerät nur einen Endverbraucher an.**
Der Anschluss mehrerer Verbraucher kann zum Verlust der Schutzfunktion führen.

Gebrauchsanweisung

WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Trenntransformator den Netzstecker ziehen.

Vor der Inbetriebnahme

- Trenntransformator auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden kontrollieren.

Anschließen des Trenntransformators

- Stecken Sie den Stecker des Elektrowerkzeugs in die Kontursteckdose des Trenntransformator.
- Stecken Sie dann das Verbindungskabel des Trenntransformator in die Steckdose.

Weitere Informationen über die Produkte des Herstellers unter www.flex-tools.com.

Überlastschutz

- Bei extremer kurzzeitiger Überlast verhindert der Überlastschutz Schäden, in dem er das Gerät automatisch ausschaltet.
- Die Schutzeinrichtung des Transformators kann nach einem Kurzschluss oder einer Überlastung zurückgestellt werden. Drücken Sie hierzu den Schalter 1.

Wartung und Pflege

WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Trenntransformator den Netzstecker ziehen.

Reinigung

 **VORSICHT!**
Gerät regelmäßig reinigen.

Reparaturen

Reparaturen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen lassen.

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage:

www.flex-tools.com

Entsorgungshinweise

WARNUNG!

Ausgediente Geräte durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar machen.



Nur für EU-Länder.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

HINWEIS

Über Entsorgungsmöglichkeiten beim Fachhändler informieren!

CE -Konformität

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 61558 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG (bis 19.04.2016), 2014/30/EU (ab 20.04.2016), 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Verantwortlich für technische Unterlagen:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch Unterbrechung des Geschäftsbetriebes, die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden.

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Contents

Technical specifications	7
Overview	8
For your safety	8
Operating instructions	9
Maintenance and care	9
Disposal information	10
CE-Declaration of Conformity	10
Exemption from liability	10

Symbols used in this manual



WARNING!

Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.



CAUTION!

Denotes a possibly dangerous situation. Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.



NOTE

Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool



Before switching on the power tool, read the operating manual!



Wear goggles!

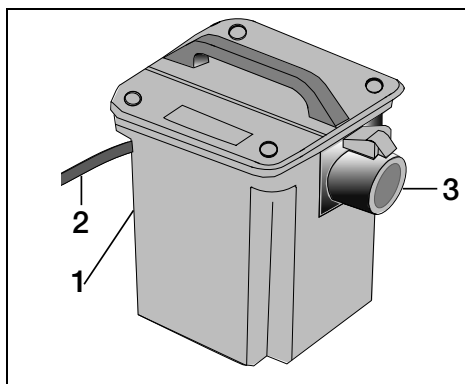


Disposal information for the old machine (see page 10)!

Technical specifications

Machine type		Isolating transformer TT 2000
Rated output	VA	2000
Primary voltage	V	230
Secondary voltage	V	230
Dimension (W x L x H)	mm	210 x 260 x 260
Operating mode		Short time operation up to 45 min.
Weight	kg	15.8
Degree of protection of enclosure		IP 54
Protection class		II /

Overview



- 1 Overload switch (not illustrated)
 2 Power cord
 3 Contour socket

For your safety

WARNING!

Before using the isolating transformer, please read and follow:

- these operating instructions,
- the “General safety instructions” on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet-no.: 315.915),
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.

This isolating transformer is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations.

Nevertheless, when in use, the power tool may be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged.

The isolating transformer may only be used

- as intended,
- in perfect working order.

Faults which impair safety must be repaired immediately.

Intended use

This transformer is designed

- for commercial use in industry and trade,
- as a short-circuit-proof isolating transformer with protective isolation (galvanic isolation) between input and output windings. The isolating transformer therefore protects against an electric shock.
- for use exclusively with wet stone grinders which are specified in these instructions,
- for short time operation up to 45 minutes.

Stone grinders which can be used with the TT 2000:

Stone grinder
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- *Read the operating instructions for the connected device!*

Safety instructions



WARNING!

Read all safety instructions and other instructions. Failure to observe the safety instructions and other instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injuries. **Keep all safety instructions and other instructions in a safe place for the future.**

- **This device must be used as an isolating transformer. Observe all safety information, instructions, diagrams and data which you receive with the device.**

If you do not observe the following instructions, an electric shock, fire and/or serious injuries may occur.

- **Never use accessories which the manufacturer did not intend or recommend especially for this isolating transformer.**

Just because you can attach the accessory to your isolating transformer does not guarantee safe use.

- **Do not use the isolating transformer near flammable materials.**

Sparks may ignite these materials.

- The mains voltage and the voltage specifications on the rating plate must correspond.
- **Use the isolating transformer on a heat-resistant base only.**
During operation the device may heat up to 80 °C. Floor coverings which are not heat-resistant may be damaged.
- **Operate the isolating transformer only for short periods up to 45 minutes.**
The device may overheat and be damaged if operated for a prolonged period.
- **If the external power cord of this transformer is damaged, it must be replaced with a special cable or a special assembly which can be purchased from the manufacturer or his customer service.**
- **Connect only one end consumer to the device.**
The connection of several consumers may lead to a loss of the protective function.

Operating instructions



WARNING!

Before performing any work on the isolating transformer, pull out the mains plug.

Before switching on the isolating transformer

- Unpack the isolating transformer and check that no parts are missing or have been damaged during transit.

Connecting the isolating transformer

- Insert the plug of the electric power tool into the contour plug of the transformer.
- Then insert the connection cable of the transformer into the socket.

For further information on the manufacturer's products go to www.flex-tools.com.

Overload protection

- If an extremely brief overload occurs, the overload protection prevents damage by automatically switching the device off.
- The protective device of the transformer can be reset after a short-circuit or an overload. To do this, press switch 1.

Maintenance and care



WARNING!

Before performing any work on the isolating transformer, pull out the mains plug.

Cleaning



CAUTION!

Regularly clean the isolating transformer.

Repairs

Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage:

www.flex-tools.com

Disposal information



WARNING!

Render redundant power tools unusable by removing the power cord.



EU countries only.

Do not throw electric power tools into the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



NOTE

Please ask your dealer about disposal options!

CE -Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical specifications" conforms to the following standards or normative documents:

EN 61558 in accordance with the regulations of the directives
2004/108/EC (until 19.04.2016),
2014/30/EU (from 20.04.2016),
2006/42/EC, 2011/65/EC.

Responsible for technical documents:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product. The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the power tool or by use of the power tool with products from other manufacturers.

Table des matières

Données techniques	11
Vue d'ensemble	12
Pour votre sécurité	12
Instructions d'utilisation	13
Maintenance et nettoyage	14
Consignes pour la mise au rebut	14
Conformité $\text{C} \text{E}$	14
Exclusion de responsabilité	14

Symboles utilisés



AVERTISSEMENT !

Ce symbole prévient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.



PRUDENCE !

Ce symbole désigne une situation potentiellement dangereuse. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.



REMARQUE

Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.

Symboles apposés sur l'appareil



Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions !



Portez des lunettes de protection !

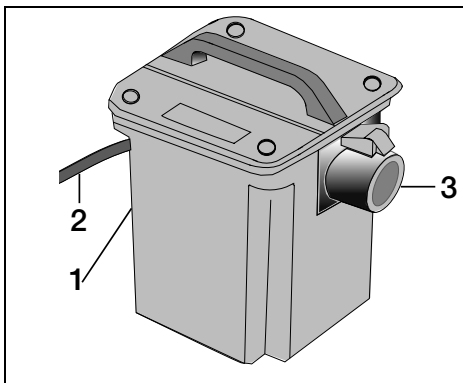


Consignes pour la mise au rebut de l'ancien appareil (voir page 14) !

Données techniques

Type d'appareil		Transformateur de séparation TT 2000
Puissance nominale	VA	2000
Tension du primaire	V	230
Tension du secondaire	V	230
Dimensions (l x l x h)	mm	210 x 260 x 260
Mode de fonctionnement		Marche de courte durée, jusqu'à 45 min.
Poids	kg	15,8
Type de protection		IP 54
Classe de protection		II /

Vue d'ensemble



- 1 Disjoncteur de surcharge (non représenté)
- 2 Câble de raccordement
- 3 Prise à détrompeur

Pour votre sécurité



AVERTISSEMENT !

Avant d'utiliser le transformateur de séparation, veuillez lire les documents suivants :

- la présente notice d'utilisation,
- les « Consignes générales de sécurité » régissant l'emploi des appareils électriques et réunies dans le fascicule ci-joint (référence : 315.915),
- les règles et prescriptions préventives des accidents applicables sur le lieu de mise en œuvre.

Ce transformateur de séparation a été construit en l'état de la technique et des règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, de son emploi peut émaner un danger de mort et un risque de blessures graves pour l'utilisateur ou les tiers, ou un risque d'endommager la machine elle-même ou d'autres objets de valeur.

Ce transformateur de séparation devra être utilisé uniquement

- à des fins conformes à l'usage prévu,
- dans un état technique et de sécurité parfait.

Supprimez immédiatement tout dérangement susceptible de compromettre la sécurité.

Conformité d'utilisation

Ce transformateur de séparation est destiné

- aux utilisations professionnelles dans l'industrie et l'artisanat.
- à servir de transformateur de séparation résistant aux courts-circuits, avec séparation protectrice (séparation galvanique) entre le bobinage d'entrée et celui de sortie. Pour cette raison, ce transformateur de séparation protège contre le risque d'électrocution.
- à servir exclusivement avec des ponceuses de pierre à eau mentionnées dans cette notice.
- à des travaux de courte durée, de 45 minutes maximum.

Ponceuses à pierre pouvant être alimentées par le TT 2000 :

Ponceuses à pierre
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Veuillez lire la notice d'utilisation de l'appareil raccordé !

Consigne de sécurité



AVERTISSEMENT !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Si les consignes d'avertissement et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et / ou de blessures graves.

Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les reconsulter ultérieurement.

- Il faut utiliser cet appareil comme transformateur de séparation.
Veillez respecter toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données reçues avec l'appareil.
Si vous ne respectez pas les instructions qui suivent, vous risquez une électrocution, de provoquer un incendie et/ou des blessures graves.
- **N'utilisez jamais d'accessoires qui n'ont pas été spécialement prévus et recommandés par le fabricant pour servir avec ce transformateur de séparation.**
Le seul fait de pouvoir fixer l'accessoire contre votre transfo de séparation ne garantit aucunement que son utilisation sera sûre.
- **N'utilisez pas le transformateur de séparation à proximité de matériaux combustibles.**
Les étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.
- La tension du secteur et celle indiquée sur la plaque signalétique doivent concorder.
- **N'utilisez le transformateur de séparation que sur une surface résistante à la chaleur.**
En service, la température peut atteindre 80 °C. Les revêtements de sols non résistants à la chaleur risquent de s'abîmer.
- **N'utilisez le transformateur de séparation que pendant de courtes durées (45 minutes maximum).**
Maintenu en service prolongé, l'appareil risque de surchauffé et de s'abîmer.

- Si le cordon extérieur de raccordement de ce transformateur a été endommagé, il faut le remplacer par un cordon spécial ou un sous-ensemble spécial que vous vous procurerez auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- **Ne raccordez qu'un seul consommateur final à l'appareil.**
Le raccordement de plusieurs consommateurs risque de rendre la fonction protectrice inopérante.

Instructions d'utilisation



AVERTISSEMENT !

Avant d'effectuer tous travaux sur le transformateur de séparation, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Avant la mise en service

- Déballez le transformateur de séparation, vérifiez ensuite que la livraison est au complet et qu'aucuns dégâts ne sont survenus en cours de transport.

Raccordement du transformateur de séparation

- Branchez la fiche mâle de l'outil électroportatif dans la prise à détrompeur du transformateur.
- Ensuite, branchez le cordon de liaison du transformateur dans la prise du secteur.

Vous trouverez des informations avancées sur les produits du fabricant à l'adresse www.flex-tools.com.

Disjoncteur de surcharge

- Si une surcharge courte mais extrême se produit, le disjoncteur de surcharge éteint automatiquement l'appareil.
- Après un court-circuit ou une surcharge, il est possible de réarmer le dispositif de disjonction protégeant le transformateur. A cette fin, appuyez sur l'interrupteur 1.

Maintenance et nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT !**
Avant d'effectuer tous travaux sur le transformateur de séparation, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Nettoyage


⚠ **PRUDENCE !**
Nettoyez régulièrement l'appareil.

Réparations

Ne confiez les réparations qu'à un atelier de SAV agréé par le fabricant.
 Vous trouverez des vues éclatées et des listes de pièces de rechange sur notre site Web : www.flex-tools.com

Consignes pour la mise au rebut

⚠ **AVERTISSEMENT !**
Lorsque les appareils ont fini de servir, enlevez leur cordon d'alimentation électrique pour les rendre inutilisables.

 Pays de l'UE uniquement.
 Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques !

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

i **REMARQUE**
Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé.

Conformité CE

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit décrit à la rubrique « Données techniques » se conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants :

EN 61558 conformément aux dispositions énoncées dans les directives 2004/108/CE (jusqu'au 19/04/2016), 2014/30/UE (depuis le 20/04/2016), 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsables de la documentation technique :
 FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
 Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle Klaus Peter Weinper
 Manager Research & Head of Quality
 Development (R & D) Department (QD)

30.06.2015
 FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
 Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exclusion de responsabilité

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages et du bénéfice perdu en raison d'une interruption du fonctionnement de l'affaire, provoqués par le produit ou par l'impossibilité de l'utiliser.
 Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages provoqués par une utilisation inexperte du produit ou par son utilisation en association avec les produits d'autres fabricants.

Indice

Dati tecnici	15
Guida rapida	16
Per la vostra sicurezza	16
Istruzioni per l'uso	17
Manutenzione e cura	17
Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento	18
Conformità C E	18
Esclusione della responsabilità	18

Simboli utilizzati



PERICOLO!

Indica un pericolo imminente. In caso d'inosservanza dell'avvertenza, pericolo di morte o di ferite gravi.



PRUDENZA!

Indica una situazione eventualmente pericolosa. In caso d'inosservanza dell'avviso, pericolo di ferite o danni materiali.



AVVISO

Indica consigli per l'impiego ed informazioni importanti.

Simboli sull'apparecchio



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!



Indossare occhiali protettivi!

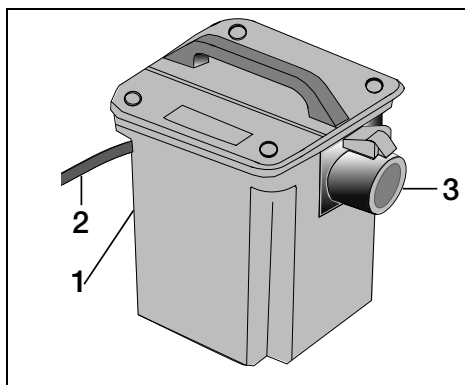


Avviso per la rottamazione dell'apparecchio dimesso (vedi pagina 18)!

Dati tecnici

Tipo di apparecchio		Trasformatore di isolamento TT 2000
Potenza nominale	VA	2000
Tensione primaria	V	230
Tensione secondaria	V	230
Dimensioni (P x L x A):	mm	210 x 260 x 260
Modo operativo		Servizio di breve durata fino a 45 min.
Peso	kg	15,8
Grado di protezione		IP 54
Classe di protezione		II /

Guida rapida



- 1 Interruttore di protezione contro i sovraccarichi (non rappresentato)
- 2 Cavo di collegamento
- 3 Presa a contorno

Per la vostra sicurezza

⚠ PERICOLO!

Leggere prima di usare il trasformatore di isolamento ed agire conformemente:

- queste istruzioni per l'uso,
- le «Istruzioni di sicurezza generali» per l'uso di elettrotensili, nell'accluso fascicolo (Scritti-N°: 315.915),
- le regole e le norme per la prevenzione degli infortuni vigenti nel luogo d'impiego.

Questo trasformatore di isolamento è costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia nel suo impiego possono derivare pericoli per l'incolumità e la vita dell'utilizzatore e di terzi, nonché danni alla macchina o ad altri beni materiali.

Usare il trasformatore di isolamento solo

- per l'uso regolare previsto,
- in perfetto stato tecnico di sicurezza.

Eliminare immediatamente i guasti che pregiudicano la sicurezza.

Uso regolare

Questo trasformatore è previsto

- all'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato,
- come trasformatore di isolamento protetto contro i cortocircuiti con isolamento di protezione (separazione galvanica) fra avvolgimento di ingresso ed avvolgimento di uscita. Il trasformatore di isolamento protegge perciò da scosse elettriche.
- per l'impiego esclusivo con le levigatrici a umido per pietra, indicate in questo libretto d'istruzioni,
- per servizio di breve durata fino a 45 minuti.

Levigatrici per pietra utilizzabili con il TT 2000:

Levigatrici per pietra
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Leggere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio collegato!

Istruzioni di sicurezza

⚠ PERICOLO!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono comportare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. **Conservare per l'uso futuro tutte le avvertenze di sicurezza ed istruzioni.**

- Usare questo apparecchio come trasformatore di isolamento. Osservare tutte le istruzioni di sicurezza, indicazioni, illustrazioni e dati consegnati con l'apparecchio.

In caso di mancata osservanza delle istruzioni seguenti, possibilità di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

- **Non usare accessori, che non siano stati espressamente previsti e consigliati dal costruttore per questo trasformatore di isolamento.**

Il solo fatto che l'accessorio può essere collegato a questo trasformatore di isolamento non garantisce il suo uso sicuro.

- **Non usare il trasformatore di isolamento in prossimità di materiali infiammabili.**

Le scintille possono incendiare questi materiali.

- La tensione di rete e l'indicazione di tensione sulla targhetta d'identificazione devono coincidere.

- **Usare il trasformatore di isolamento solo su una superficie resistente al calore.**

Durante il funzionamento l'apparecchio può riscaldarsi fino a 80 °C. I rivestimenti per pavimenti non resistenti al calore possono subire danni.

- **Usare il trasformatore di isolamento solo per servizio di breve durata fino a 45 minuti.**

In caso di servizio più lungo l'apparecchio può surriscaldarsi e subire danni.

- **Se il cavo di collegamento esterno di questo trasformatore è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o con un componente speciale fornito dal costruttore o dal suo servizio assistenza clienti.**

- **Collegare al trasformatore un solo apparecchio consumatore finale.**

Il collegamento di più consumatori può causare la perdita della funzione di protezione.

Istruzioni per l'uso



PERICOLO!

Prima di qualsiasi lavoro al trasformatore di isolamento, estrarre la spina di alimentazione.

Prima della messa in funzione

- Disimballare il trasformatore di isolamento e controllare la completezza della fornitura ed eventuali danni di trasporto.

Collegamento del trasformatore di isolamento

- Inserire la spina dell'elettrotensile nella presa a contorno del trasformatore.
- Inserire poi il cavo di collegamento del trasformatore nella presa.

Altre informazioni sui prodotti del produttore www.flex-tools.com.

Protezione contro i sovraccarichi

- In caso di sovraccarico di brevissima durata la protezione contro i sovraccarichi impedisce danni spegnendo automaticamente l'apparecchio.
- Dopo un cortocircuito o un sovraccarico, il dispositivo di protezione del trasformatore di isolamento può essere ripristinato. Premere a tal fine l'interruttore 1.

Manutenzione e cura



PERICOLO!

Prima di qualsiasi lavoro al trasformatore di isolamento, estrarre la spina di alimentazione.

Pulizia



PRUDENZA!

Pulire regolarmente l'apparecchio.

Riparazioni

Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un'officina del servizio assistenza clienti autorizzata dal produttore.

Per i disegni esplosi e le liste dei ricambi consultare il nostro sito:

www.flex-tools.com

Istruzioni per la rottamazione e lo smaltimento

PERICOLO!

Rendere inservibili gli apparecchi fuori uso eliminando il cavo d'alimentazione.



Solo per paesi dell'UE.

Non gettare elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sua conversione nel diritto nazionale, gli elettrodomestici dimessi devono essere raccolti separatamente ed avviati ad un riciclaggio ecologico.



AVVISO

Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle possibilità di rottamazione.

Conformità CE

Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto sotto «Dati tecnici» è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

EN 61558 ai sensi delle disposizioni delle direttive 2004/108/CE (fino al 19.04.2016), 2014/30/EU (dal 20.04.2016), 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Il responsabile della documentazione tecnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Esclusione della responsabilità

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni e lucro cessante derivanti da interruzione dell'esercizio dell'attività causata dal prodotto o da impossibilità d'utilizzazione del prodotto. Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni causati da impiego inappropriato o in collegamento con prodotti di altri produttori.

Contenido

Datos técnicos	19
De un vistazo	20
Para su seguridad	20
Indicaciones para el uso	21
Mantenimiento y cuidado	22
Indicaciones para la depolución	22
Conformidad $\text{C} \text{E}$	22
Exclusión de la garantía	22

Símbolos empleados



¡ADVERTENCIA!

Indica un peligro inminente. En caso de incumplimiento, existe peligro de muerte o lesiones de la mayor gravedad.



¡CUIDADO!

Indica una situación posiblemente peligrosa. El incumplimiento implica el peligro de lesiones o daños materiales.



NOTA

Indica consejos para el uso e informaciones importantes.

Símbolos en el aparato



¡Leer las instrucciones antes de poner en funcionamiento el equipo!



¡Utilizar protección para la vista!

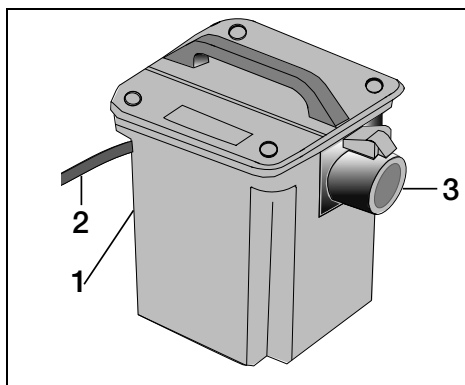


¡Eliminación de máquinas en desuso (consultar página 22)!

Datos técnicos

Tipo de equipo		Transformador separador TT 2000
Potencia nominal	VA	2000
Tensión primaria	V	230
Tensión secundaria	V	230
Dimensiones (A x L x Al.)	mm	210 x 260 x 260
Modo de funcionamiento		Funcionamiento breve, hasta 45 min.
Peso	kg	15,8
Tipo de protección		IP 54
Clase de protección		II /

De un vistazo



- 1 Conmutador de sobrecarga (no se representa)
- 2 Cable de conexión
- 3 Enchufe según

Para su seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Antes de utilizar el transformador, leer y actuar de acuerdo con:

- las instrucciones de funcionamiento presentes,
- las «Indicaciones generales de seguridad» en el uso de herramientas eléctricas en el cuadernillo adjunto (n° de texto: 315.915),
- las reglas y prescripciones para la prevención de accidentes vigentes en el lugar.

Este transformador está construido según el estado de la técnica actual y reglas de seguridad técnica reconocidas. A pesar de ello, pueden producirse riesgos para la vida y salud del operario durante su uso, o bien daños en la máquina u otros valores. Este transformador separador solo debe utilizarse

- para trabajos adecuados a su función,
- en estado óptimo de condiciones de técnicas de seguridad.

Deben eliminarse inmediatamente todas aquellas perturbaciones que afecten la seguridad.

Utilización adecuada a su función

Este transformador debe utilizarse

- a su uso industrial en la industria y el oficio,
- como transformador separador con seguro contra cortocircuitos y separación de protección (separación galvánica) entre el bobinado de entrada y el de salida. Por ello el transformador protege contra descargas eléctricas.
- para su aplicación en combinación con amoladoras en húmedo que se indican en estas instrucciones,
- para aplicaciones de tiempo reducido de hasta 45 minutos.

Amoladoras de piedra a utilizar con el TT 2000:

Amoladora de piedra
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- ¡Leer las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado!

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Leer todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. Omisiones en el cumplimiento de las indicaciones de seguridad pueden ser causa de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de gravedad. **Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para el futuro.**

- Este equipo debe utilizarse como transformador separador. Tener en cuenta todas las advertencias de seguridad, instrucciones, representaciones y datos que se entregan conjuntamente con este equipo.

En caso de ignorar estas advertencias, se corre peligro de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

- **No utilizar equipamiento que no haya sido previsto y recomendado para este transformador separador.**
El solo hecho de poder sujetar el accesorio al transformador separador, no garantiza un funcionamiento seguro.
- **No utilizar el transformador separador en las cercanías de materiales inflamables.**
Las chispas pueden producir la ignición de estas sustancias.
- La tensión de la red de alimentación y las indicaciones de tensión de la chapa de características, deben coincidir.
- **Utilizar el transformador separador exclusivamente sobre un fondo resistente a la temperatura.**
El equipo puede alcanzar temperaturas de hasta 80 °C durante el funcionamiento. Coberturas de piso no resistentes a las temperaturas pueden dañarse.
- **Utilizar el transformador separador solamente por periodos reducidos de hasta 45 minutos.**
El equipo puede adquirir temperaturas excesivas durante un funcionamiento prolongado, dañándose.
- **Si el cable de conexión externo del transformador está dañado, debe reemplazárselo por un conductor especial o un grupo constructivo especial que provee el fabricante o bien se adquiere en el servicio a clientes.**
- **Conectar una sola carga por vez al equipo.**
La conexión de más de una carga puede conducir a la pérdida de la función de protección.

Indicaciones para el uso



¡ADVERTENCIA!

Antes de realizar cualquier tarea en el transformador separador, desconectar siempre el enchufe de red.

Antes de la puesta en marcha

- Desembalar el transformador separador y controlar que el volumen de entrega esté completo y que no existan daños causados durante el transporte.

Conexión del transformador separador


- Conectar el enchufe de la herramienta eléctrica en el enchufe tipo del transformador.
- Conectar el cable de unión del transformador en el enchufe.

Obtendrá más informaciones sobre el producto por parte del fabricante, visitando el sitio www.flex-tools.com.

Protección contra sobrecargas

- En el caso de sobrecargas extremas de corta duración, la protección correspondiente evita que se produzcan daños en el equipo desconectándolo.
- El dispositivo de protección del transformador puede volverse a su estado original después de un cortocircuito o de una sobrecarga. Accionar para ello el conmutador 1.

Mantenimiento y cuidado

 **¡ADVERTENCIA!**
Antes de realizar cualquier tarea en el transformador separador, desconectar siempre el enchufe de red.

Limpieza


 **¡CUIDADO!**
Limpiar regularmente el equipo.


Reparaciones

Hacer efectuar las reparaciones exclusivamente por un taller de servicios a clientes autorizado por el fabricante.

Una gráfica de expansión y una lista de piezas de repuesto se encuentran en la homepage:
www.flex-tools.com

Indicaciones para la depolución

 **¡ADVERTENCIA!**
¡No utilizar equipos radiados, cortando el cable de alimentación.

 Únicamente para países pertenecientes a la CEU.

¡No arroje herramientas eléctricas en los residuos domiciliarios!

Según la pauta europea 2012/19/CE y su implementación a través de leyes nacionales, los equipos eléctricos o electrónicos en desuso deben coleccionarse por separado, haciéndoselos llegar a un reciclado que proteja el medio ambiente.

 **NOTA**

¡Hágase informar por su comerciante especializado respecto de las posibilidades de eliminación!

Conformidad C E

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto descrito bajo «Datos técnicos» coincide con las siguientes normas y documentos normativos:

EN 61558 según las determinaciones de la pauta 2004/108/CE (hasta 19.04.2016), 2014/30/UE (a partir de 20.04.2016), 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsable de la documentación técnica:
 FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
 Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle	Klaus Peter Weinper
Manager Research & Development (R & D)	Head of Quality Department (QD)

30.06.2015
 FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
 Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exclusión de la garantía

El fabricante y su representante no asumen responsabilidad alguna por daños o pérdidas de ganancia causados a la interrupción del funcionamiento de la empresa, debidos al producto o la no utilización del mismo.

El fabricante y su representante no asumen responsabilidad alguna por daños causados por el uso indebido o la utilización en combinación con productos de otros fabricantes.

Índice

Características técnicas	23
Panorâmica da máquina	24
Para sua segurança	24
Instruções de utilização	25
Manutenção e tratamento	26
Indicações sobre reciclagem	26
Conformidade C E	26
Exclusão de responsabilidades	26

Símbolos utilizados



AVISO!

Caracteriza um perigo imediato e eminente. A não observação da indicação, pode implicar morte ou ferimentos muito graves.



ATENÇÃO!

Caracteriza uma situação possivelmente perigosa. A não observação da indicação, pode implicar ferimentos ou prejuízos materiais.



INDICAÇÃO

Caracteriza conselhos para utilização e informações importantes.

Símbolos no aparelho



Antes da colocação em funcionamento, leia as Instruções de serviço!



Usar óculos de protecção!

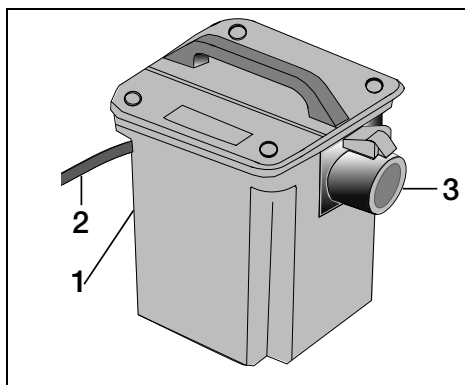


Indicações sobre reciclagem para o aparelho antigo (ver a pág. 26)!

Características técnicas

Tipo do aparelho		Transformador de separação TT 2000
Potência de dimensionamento	VA	2000
Tensão primária	V	230
Tensão secundária	V	230
Medidas (L x C x A)	mm	210 x 260 x 260
Tipo de funcionamento		Serviço temporário até 45 min.
Peso	kg	15,8
Tipo de protecção		IP 54
Classe de protecção		II/□

Panorâmica da máquina



- 1 Interruptor de sobrecarga
(não é apresentado)
- 2 Cabo de ligação
- 3 Tomada de contorno

Para sua segurança

AVISO!

Ler e proceder em conformidade, antes da utilização do transformador de separação:

- estas Instruções de serviço,
- as instruções gerais de segurança, para utilização com ferramentas eléctricas na documentação anexa (Textos n.: 315.915),
- as regras e as normas em vigor para prevenção contra acidentes no local de utilização.

Este transformador de separação foi construído em conformidade com a situação da técnica e com as regras técnicas de segurança reconhecidas. No entanto, na sua utilização, podem existir danos para o utilizador ou terceiros, ou danos na máquina ou noutros bens. O transformador de separação só deve ser utilizado

- de acordo com as disposições legais,
- em perfeita situação de segurança técnica.

As anomalias que prejudiquem a segurança devem ser imediatamente eliminadas.

Utilização de acordo com as disposições legais

Este transformador está preparado para

- para utilização profissional na indústria e artesanato,
- como transformador de separação resistente a curto-circuitos com separação de protecção (separação galvânica) entre o enrolamento primário e o enrolamento secundário. O transformador de separação é, por isso, uma protecção contra choques eléctricos.
- Para utilização exclusivamente com lixadeiras de pedra a húmido, indicadas nestas instruções,
- para serviço temporário até 45 minutos.

Lixadeira de pedra aplicável com o TT 2000:

Lixadeira de pedra
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Ler as Instruções de Serviço do aparelho ligado!

Indicações sobre segurança



AVISO!

Leia todas as indicações de segurança e instruções. A não observância das indicações de segurança e das instruções podem ter como consequência um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.

- **Este aparelho deve ser utilizado como transformador de separação. Respeitar todas as indicações de segurança, instruções, apresentações e dados fornecidos juntamente com o aparelho.**
Se as instruções seguintes não forem respeitadas, podem ser surgir choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- **Não utilizar qualquer acessório que não tenha sido especialmente previsto e recomendado pelo fabricante para este transformador de separação.**
Só porque o acessório pode ser fixado por si no transformador de separação, isso não garante, só por si, uma utilização com segurança.
- **Não utilizar o transformador de separação próximo de materiais inflamáveis.**
Faíscas podem inflamar estes materiais.
- A tensão da rede e a indicação de tensão na chapa de características têm que ser coincidentes.
- **Utilizar o transformador de separação somente sobre uma base resistente ao calor.**
O aparelho pode aquecer até 80 °C quando em funcionamento.
Revestimentos de soalhos não resistentes ao calor podem ser danificados.
- **Utilizar o transformador de separação só em serviço temporário até 45 minutos.**
O aparelho pode sofrer um sobreaquecimento e ficar danificado num funcionamento mais longo.
- **Se o cabo de ligação exterior deste transformador estiver danificado, ele deve ser substituído por um cabo especial ou por um módulo especial que pode ser adquirido no fabricante ou nos seus Serviços Técnicos.**

- **Ao aparelho só deve ser ligada uma unidade de consumo de energia.**
A ligação de várias unidades de consumo de energia pode provocar a perda da função de protecção.

Instruções de utilização



AVISO!

Antes de todas as intervenções no transformador de separação, desligar a ficha da tomada.

Antes da colocação em funcionamento

- Desembalar o transformador de separação e verificar, se o fornecimento está completo e se existem danos provocados pelo transporte.

Ligar o transformador de separação

- Ligar a ficha da ferramenta eléctrica à tomada de contorno do transformador.
- Depois encaixar o cabo de ligação do transformador na tomada de corrente.

Mais informações sobre os produtos do fabricante no site www.flex-tools.com.

Protecção contra sobrecarga

- Numa sobrecarga extremamente curta, a protecção contra sobrecarga evita danos, para o que desliga automaticamente o aparelho.
- O dispositivo de protecção do transformador pode, depois de um curto-circuito ou de uma sobrecarga, ser reposto na posição inicial. Para isso, pressionar o interruptor 1.

Manutenção e tratamento

AVISO!

Antes de todas as intervenções no transformador de separação, desligar a ficha da tomada de rede.

Limpeza

ATENÇÃO!

Limpar regularmente o aparelho.

Reparações

As reparações devem ser executadas, exclusivamente, por Serviços Técnicos autorizados pelo fabricante.

Desenhos de explosão e listas de peças de reparação podem ser consultados na nossa Homepage:

www.flex-tools.com

Indicações sobre reciclagem

AVISO!

Os aparelhos fora de serviço devem ser inutilizados, retirando-lhes os cabos de ligação à rede.



Só para os países da UE.

Não colocar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados e com a transposição para o Direito Nacional, as ferramentas eléctricas usadas têm que ser reunidas separadamente e encaminhadas para o reaproveitamento sem poluição do meio ambiente.

INDICAÇÃO

Informe-se sobre possibilidades de reciclagem junto do agente especializado!

Conformidade C E

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Características técnicas» se encontra em conformidade com as normas e os documentos normativos seguintes:

EN 61558 de acordo com as determinações das directivas
2004/108/CE (até 19.04.2016),
2014/30/UE (a partir de 20.04.2016),
2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsável pela documentação técnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Exclusão de responsabilidades

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos e perda de lucros, resultantes da interrupção do negócio, provocada pelo produto ou pela possível não utilização do mesmo.

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos provocados por uma utilização inadequada ou em ligação com produtos de outros fabricantes.

Inhoud

Technische gegevens	27
In één oogopslag	28
Voor uw veiligheid	28
Gebruiksaanwijzing	29
Onderhoud en verzorging	29
Afvoeren van verpakking en machine	30
CE-Conformiteit	30
Uitsluiting van aansprakelijkheid	30

Gebruikte symbolen



WAARSCHUWING!

Geeft een onmiddellijk dreigend gevaar aan. Als de waarschuwing niet in acht wordt genomen, dreigen levensgevaarlijke of zeer ernstige verwondingen.



VOORZICHTIG!

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Als de aanwijzing niet in acht wordt genomen, kunnen persoonlijk letsel of materiële schade het gevolg zijn.



LET OP

Geeft gebruikstips en belangrijke informatie aan.

Symbolen op het gereedschap



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het gereedschap in gebruik neemt!



Draag een oogbescherming.

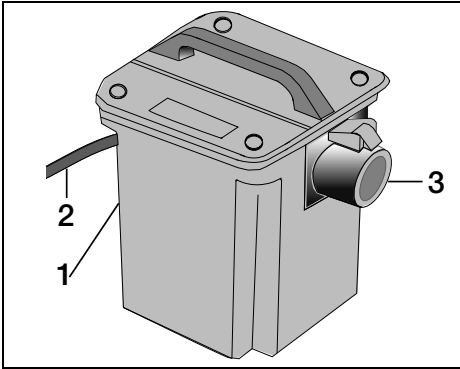


Afvoeren van het oude apparaat (zie pagina 30)!

Technische gegevens

Machinetype		Scheidingstransformator TT 2000
Uitgangsvermogen	VA	2000
Primaire spanning	V	230
Secundaire spanning	V	230
Afmetingen (bx l x h)	mm	210 x 260 x 260
Bedrijfsmodus		Gebruik voor korte duur, max. 45 min.
Gewicht	kg	15,8
Isolatietype		IP 54
Isolatieklasse		II/□

In één oogopslag



- 1 Overbelastingsschakelaar (niet afgebeeld)
- 2 Aansluitkabel
- 3 Stopcontact

Voor uw veiligheid



WAARSCHUWING!

Vóór gebruik van scheidingstransformator lezen en overeenkomstig handelen:

- deze gebruiksaanwijzing,
- de „Algemene veiligheidsvoorschriften” voor het gebruik van elektrische gereedschappen in de meegeleverde brochure (document-nummer: 315.915),
- de op de plaats van gebruik geldende regels en voorschriften ter voorkoming van ongevallen.

Deze scheidingstransformator is geconstrueerd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kunnen bij het gebruik ervan levensgevaar en verwondingsgevaar voor de gebruiker en voor andere personen resp. gevaren voor beschadigingen aan de machine of aan andere zaken optreden.

De scheidingstransformator mag alleen worden gebruikt

- volgens de bestemming,
- in een veiligheidstechnisch optimale toestand.

Verhelp storingen die de veiligheid in gevaar brengen onmiddellijk.

Gebruik volgens bestemming

Deze transformator is bestemd

- voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman,
- als kortsluitvaste scheidingstransformator met veiligheidsscheiding (galvanische scheiding) tussen ingangs- en uitgangswikkeling. De scheidingstransformator beschermt tegen een stroomschok.
- voor gebruik uitsluitend met steenschuurmachines voor nat schuren, zoals in deze gebruiksaanwijzing vermeld,
- voor kortdurend gebruik, max. 45 minuten.

Te gebruiken steenschuurmachines met de TT 2000:

Steenschuurmachine
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Lees de gebruiksaanwijzing van het aangesloten gereedschap.

Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.

- Dit apparaat moet worden gebruikt als scheidingstransformator. Neem alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij het gereedschap ontvangt in acht.

Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.

- **Gebruik uitsluitend toebehoren dat door de fabrikant speciaal voor deze scheidingstransformator is voorzien en geadviseerd.**
Het feit dat u het toebehoren aan de scheidingstransformator kunt bevestigen, waarborgt nog geen veilig gebruik.
- **Gebruik de scheidingstransformator niet in de buurt van brandbare materialen.**
Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- De netspanning en de op het typeplaatje vermelde spanningsgegevens moeten overeenkomen.
- **Gebruik de scheidingstransformator alleen op een hittebestendige ondergrond.**
Het apparaat kan tijdens het gebruik 80 °C heet worden. Niet-hittebestendige vloerbedekking kan beschadigd worden.
- **Gebruik de scheidingstransformator alleen gedurende korte tijd, max. 45 minuten.**
Het apparaat kan bij langdurig gebruik oververhit raken en beschadigd worden.
- **Als de buitenste aansluitkabel van deze transformator beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciale kabel of een speciale bouwgroep, verkrijgbaar bij de fabrikant of de klanten-service.**
- **Sluit het apparaat alleen op een eindverbruiker aan.**

De aansluiting van meer verbruikers kan tot verlies van de beschermingsfunctie leiden.

Gebruiksaanwijzing



WAARSCHUWING!

Trek voor werkzaamheden aan de scheidings-transformator altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

Voor de ingebruikneming

- Scheidingstransformator uitpakken en controleren of deze volledig geleverd is en geen transportschade heeft.

Aansluiten van de scheidings-transformator

- Steek de stekker van het elektrische gereedschap in het stopcontact van de transformator.
- Steek vervolgens de verbindingkabel van de transformator in het stopcontact.

Zie www.flex-tools.com voor meer informatie over de producten van de fabrikant.

Beveiliging tegen overbelasting

- Bij uiterst kort durende overbelasting voorkomt de beveiliging tegen overbelasting beschadiging door automatische uitschakeling van het apparaat.
- Een reset van de veiligheidsinrichting van de transformator kan plaatsvinden na een kortsluiting of overbelasting.
Druk hiervoor schakelaar 1 in.

Onderhoud en verzorging



WAARSCHUWING!

Trek voor werkzaamheden aan de scheidings-transformator altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

Reiniging



VOORZICHTIG!

Reinig de machine regelmatig.

Reparaties

Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een door de fabrikant erkende klantenservice.

Explosietekeningen en onderdelenlijsten vindt u op onze website:

www.flex-tools.com

Afvoeren van verpakking en machine



WAARSCHUWING!

Maak een versleten machine onbruikbaar door het netsnoer te verwijderen.



Aleen voor EU-landen

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektro-nische apparatuur en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten versleten elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze opnieuw worden gebruikt.



LET OP

Vraag uw vakhandel naar de mogelijkheden om uw oude gereedschap af te geven.

CE -Conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 61558 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG (tot 19-04-2016), 2014/30/EU (vanaf 20-04-2016), 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Verantwoordelijk voor technische documentatie:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Uitsluiting van aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade en verloren winst door onderbreking van de werkzaamheden die door het product of het niet-mogelijke gebruik van het product zijn veroorzaakt.

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade die door onjuist gebruik of in combinatie met producten van andere fabrikanten is veroorzaakt.

Indhold

Tekniske data	31
Oversigt	32
For Deres egen sikkerheds skyld	32
Brugsanvisning	33
Vedligeholdelse og eftersyn	33
Bortskaffelseshenvisninger	34
CE-Overensstemmelse	34
Ansvarsudelukkelse	34

Anvendte symboler



ADVARSEL!

Betegner en umiddelbar truende fare.
Ved tilsidesættelse af henvisningen opstår der livsfare eller fare for alvorlig tilskadecomst.



FORSIGTIG!

Betegner en mulig farlig situation.
Ved tilsidesættelse af henvisningen er der fare for tilskadecomst, eller der kan opstå materielle skader.



BEMÆRK

Betegner anvendelsestips og vigtige informationer.

Symboler på maskinen



Læs betjeningsvejledningen,
inden maskinen tages i brug!



Benyt øjenværn!

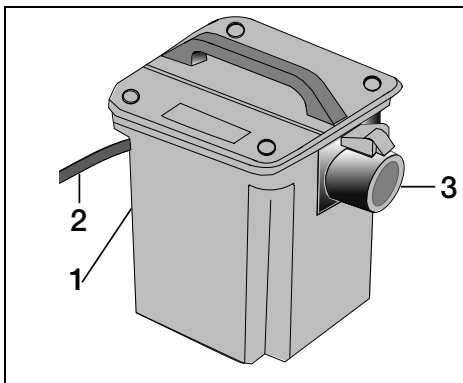


Henvisning om bortskaffelse
af den udtjente maskine
(se side 34)!

Tekniske data

Maskintype		Isoleringstransformator TT 2000
Mærkeeffekt	VA	2000
Primærspænding	V	230
Sekundærspænding	V	230
Dimensioner (B x L x H)	mm	210 x 260 x 260
Driftsart		Kortvarig drift på indtil 45 min.
Vægt	kg	15,8
Kapslingsklasse		IP 54
Beskyttelsesklasse		II/□

Oversigt



- 1 Overbelastningsafbryder (ikke vist)
 2 Tilslutningskabel
 3 Konturstikdåse

For Deres egen sikkerheds skyld

⚠ ADVARSEL!

Bedes læst inden transformatoren tages i brug, og der skal handles derefter:

- betjeningsvejledningen,
- „Generelle sikkerhedsanvisninger“ for håndtering af elværktøjer i vedlagte hæfte (skrift-nr.: 315.915),
- de for anvendelsesstedet gældende regler og forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker.

Denne isoleringstransformator er fremstillet i henhold til aktuelt teknisk niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler.

Alligevel kan der ved brug af maskinen opstå fare for brugers eller tredjemands liv og lemmer, maskinen kan beskadiges, og der kan opstå materielle skader. Isoleringstranssformatoren må kun benyttes

- til det dertil beregnede formål,
- i sikkerhedsteknisk korrekt tilstand.

Fejl, der har negativ indflydelse på sikkerheden, skal afhjælpes omgående.

Bestemmelsesmæssig brug

Denne transformator er beregnet

- til erhvervs-mæssig brug inden for industri og håndværk,
- som kortslutningsfast isoleringstransformator med beskyttelsesisolering (galvanisk adskilt) mellem indgangs- og udgangsvikling. Isoleringstransformatoren beskytter derfor mod strømslag.
- Kun til brug sammen med de vådstenslibere, der er angivet i denne vejledning,
- til kortvarig brug og højst 45 minutter.

Anvendelig stensliber med TT 2000:

Stensliber
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Læs venligst betjeningsvejledningen til den tilsluttede maskine!

Sikkerhedsinstrukser

ADVARSEL!

Læs venligst alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Ved tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan det medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar venligst sikkerhedshenvisningerne og instrukserne af hensyn til senere brug.**

- Denne maskine skal anvendes som isoleringstransformator. Følg alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og data, der følger med maskinen. Hvis efterfølgende anvisninger tilsidesættes, kan det medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
- Der må ikke anvendes tilbehør, der ikke specielt anbefales af fabrikanten til brug for denne isoleringstransformator. Selv om tilbehøret kan fastgøres på isoleringstransformatoren, er en sikker brug ikke garanteret.
- Isoleringstransformatoren må ikke benyttes i nærheden af brændbare materialer. Gnister kan antænde disse materialer.
- Netspændingen og spændingsangivelsen på typeskiltet skal stemme overens.
- Isoleringstransformatoren må kun anvendes på et varmebestandigt underlag. Maskinen kan blive op til 80 °C varm. Ikke varmebestandige gulvbelægninger kan beskadiges.
- Anvend kun isoleringstransformatoren kortvarigt og højst 45 minutter. Maskinen kan overophedes ved længere tids brug og beskadiges.
- Hvis det udvendige tilslutningskabel på denne transformator er beskadiget, skal det udskiftes med en specialledning eller et specielt modul, der fås hos fabrikanten eller dennes kundeservice.
- Maskinen må kun tilsluttes en endeforbruger. Tilslutning af flere forbrugere kan medføre tab af beskyttelsesfunktionen.

Brugsanvisning

ADVARSEL!

Træk altid netstikket ud, inden arbejder på isoleringstransformatoren påbegyndes.

Inden ibrugtagning

- Pak isoleringstransformatoren ud og kontroller den med hensyn til kompletthed og transportskader.

Tilslutning af isoleringstransformator

- Stik stikket på elværktøjet ind i konturstikdåsen på transformatoren.
- Stik derefter forbindelsesledningen til transformatoren ind i stikkontakten.

Besøg vores hjemmeside www.flex-tools.com for flere oplysninger.

Overbelastningsbeskyttelse

- Ved ekstrem kortvarig overbelastning forhindrer overbelastningsbeskyttelsen skader, idet maskinen automatisk slukkes.
- Beskyttelsesanordningen på transformatoren kan nulstilles efter kortslutning eller overbelastning. Til dette formål trykkes på afbryder 1.

Vedligeholdelse og eftersyn

ADVARSEL!

Træk altid netstikket ud, inden arbejder på isoleringstransformatoren påbegyndes.

Rengøring

FORSIGTIG!

Rengør maskinen regelmæssigt.

Reparationer

Reparationer må kun udføres af et af producenten godkendt kundeserviceværksted. Eksplosionstegninger og reservedelslister findes på vores hjemmeside: www.flex-tools.com

Bortskaffelsehenvisninger

ADVARSEL!

Gør udtjente maskiner ubrugelige ved at fjerne netkablet.



Kun for EU-lande

Elektroværktøjer er ikke normalt husholdningsaffald.

I henhold til europæisk direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og omsætning til national ret skal udtjente elektriske værktøjer samles separat og afleveres på et opsamlingssted for materiale-genvinding.

BEMÆRK

Faghandlen giver oplysninger om bortskaffelsesmuligheder!

CE -Overensstemmelse

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at produktet beskrevet under „Tekniske data“ er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 61558 ifølge bestemmelserne i direktiv 2004/108/EF (indtil 19.04.2016), 2014/30/EU (fra 20.04.2016), 2006/42/EF, 2011/65/EF.

Ansvarlig for det tekniske dossier:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Ansvarsudelukkelse

Fabrikanten og hans repræsentant overtager ikke ansvaret for skader og fortjeneste som virksomheden evt. er gået glip af som følge af driftsafbrydelse i virksomheden, forårsaget af produktet eller fordi produktet ikke kunne benyttes.

Fabrikanten og hans repræsentant overtager ikke ansvaret for skader, der skyldes usagkyndig brug, eller for skader, der er opstået i forbindelse med anvendelse af produkter fra andre fabrikanten.

Innhold

Tekniske data	35
Et overblikk	36
For din egen sikkerhet	36
Bruksanvisning	37
Vedlikehold og pleie	37
Henvisninger om skroting	38
CE-Konformitet	38
Utelukkelse av ansvar	38

Symboler som brukes



ADVARSEL!

Gjør oppmerksom på en umiddelbar truende fare. Det er kan oppstå livsfare eller fare for alvorlige skader dersom dette ikke blir fulgt.



FORSIKTIG!

Gjør oppmerksom på en situasjon som kan være farlig. Det kan oppstå skade på personer eller ting dersom dette ikke blir fulgt.



HENVISNING

Betyr tips og informasjoner om bruken.

Symbolene på apparatet



Les igjennom disse før bruk!



Bruk øyevern!

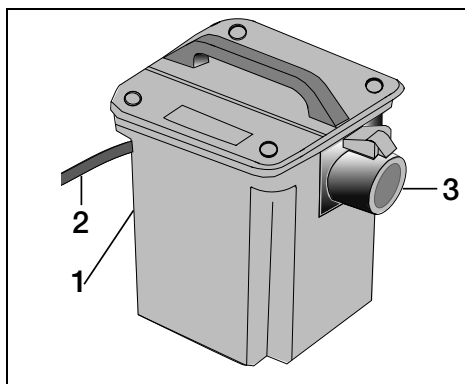


Henvisninger om avskaffing av gammelt apparat (se side 38)!

Tekniske data

	Maskintype	Skilletransformatoren TT 2000
Måleeffekt	VA	2000
Primærspenning	V	230
Sekundærspenning	V	230
Mål (B x L x H)	mm	210 x 260 x 260
Driftstype		Korttidsdrift inntil 45 min.
Vekt	kg	15,8
Vernetype		IP 54
Beskyttelsesklasse		II/□

Et overblikk



- 1 Overbelastningsbryter (ikke framstilt)
 2 Tilkoplingskabel
 3 Kontur kontakt

For din egen sikkerhet

ADVARSEL!

Må leses igjennom før bruk og følges:

- betjeningsveiledningen som er vedlagt,
- de "generelle sikkerhetshenvisningene" i omgang med elektroverktøy i den vedlagte brosjyren (Nr.: 315.915),
- de regler og forskrifter som gjelder på stedet for uhellsforebyggende tiltak.

Denne skilletransformatoren er bygget i henhold til den tekniske standen og de anerkjente sikkerhetstekniske regler.

Det kan allikevel oppstå skade for liv og levnet for brukeren eller tredje personer eller også skade på ting under bruken av maskinen. Skilletransformatoren er beregnet for bruk

- til de arbeider den er beregnet for,
- når den er i sikkerhetsteknisk lytefri tilstand.

Feil på maskinen som har innflytelse på den tekniske sikkerheten må straks utbedres.

Forskriftsmessig bruk

Denne transformatoren er beregnet for bruk

- profesjonelt bruk i industri og håndverk,
- som kortslutningssikker skilletransformator med skillevern (galvanisert skille) mellom inngangs- og utgangsviklingen. Skilletransformatoren beskytter derfor mot strømstøt.
- for innkopling kun med våte steinslipere som er angitt i denne veiledningen,
- for korttidsdrift inntil 45 minutter.

Steinsliper som kan innsettes med TT 2000:

Steinsliper
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Les igjennom betjeningsveiledningen til apparatet som er tilkople!

Sikkerhetshenvisninger

ADVARSEL!

*Les igjennom alle sikkerhetsveiledningene og anvisningene. Forsømmelser når det gjelder overholdelsen av sikkerhetsveiledningene, kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. **Oppbevar alle sikkerhetsveiledningene for senere bruk.***

- Dette apparatet må brukes som skilletransformator. Ta hensyn til alle sikkerhetsveiledninger, anvisninger, framstillinger og data som følger med maskinen.

Dersom de følgende anvisningene ikke blir tatt hensyn til, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

- **Ikke bruk tilbehør som ikke er spesielt godkjent av produsenten for denne skilletrafoen.**

Selv om du kan feste fast tilbehør til skilletrafoen, garanterer dette ingen sikker bruk.

- **Ikke ta skilletrafoen i bruk i nærheten av brennbare materialer.**
Gnister kan antenne disse materialene.
- Strømspanningen må stemme overens med angivelsene om spenning på typeskiltet.
- **Bruk skilletransformatoren kun på underlag som tåler varme.**
Apparatet kan bli opptil 80 °C varm under driften. Gulvunderlag som ikke tåler varme, kan ta skade.
- **Bruk skilletransformatoren kun ved korttidsdrift for inntil 45 minutter.**

Apparatet kan ved lengre bruk bli overopphetet og ta skade.

- **Dersom den ytre tilkoplingskabelen på denne transformatoren er skadet, så må den skiftes ut med en spesialledning eller en spesial byggekomponent som fåes hos produsenten eller kundeservice.**
- **Apparatet må kun tilkoples til en sluttforbruker.**

Dersom flere forbrukere blir tilkopleet, kan dette føre til tap av vernefunksjonen.

Bruksanvisning

ADVARSEL!

Før alle arbeider med skilletransformatoren må støpselet trekkes ut.

Før ibruktaking

- Pakk ut skilletransformatoren og kontroller at leveringen er fullstendig og ikke har transportskader.

Tilkopling av skilletransformatoren

- Sett inn stikkkontakten for elektroverktøyet inn i kontur kontakten på transformatoren.
- Stikk så inn forbindelseskabelen på transformatoren i stikkkontakten.

Videre informasjonen om produktene finnes under www.flex-tools.com.

Overbelastningsvern

- Ved ekstrem overbelastning i kort tid, forhindrer overbelastningsvernet skader på apparatet, idet den slår dette automatisk av.
- Verneinnretningen på transformatoren kan etter en kortslutning eller overbelastning stilles tilbake. Trykk bryteren 1.

Vedlikehold og pleie

ADVARSEL!

Før alle arbeider med skilletransformatoren må støpselet trekkes ut.

Rengjøring

FORSIKTIG!

Apparatet må rengjøres regelmessig.

Reparasjoner

Reparasjoner må kun utføres av et kundeservice verksted som er autorisert av produsenten.

Eksplisjons tegninger og lister for reservedeler finnes på vår hjemmeside:

www.flex-tools.com

Henvisninger om skrotning

ADVARSEL!

Utrangerede maskiner må gjøres ubrukelige ved å fjerne strømkabelen.



Kun for EU-land

Ikke kast elektrisk verktøy i bosset.

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk og elektronisk gammelt utstyr og omsetting av nasjonal rett, må brukte elektriske verktøy samles separat og avhendes på en miljøvennlig måte.



HENVISNING

Faghandelen vil gi deg informasjon om avhendingsmåter.

CE -Konformitet

Vi erklærer hermed at vi alene er ansvarlig for at de punkter som er beskrevet under „Tekniske data“ stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter:

EN 61558 i henhold til bestemmelsene i direktivet 2004/108/EF (inntil 19.04.2016), 2014/30/EU (fra og med 20.04.2016), 2006/42/EF, 2011/65/EF.

Ansvarlig for tekniske dokumenter:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)
30.06.2015

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Utelukkelse av ansvar

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader eller tapt vinning på grunn av avbrytelser i driften som er forårsaket av produktet og ikke mulig bruk av produktet.

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av ikke forskriftsmessig bruk av eller i forbindelse med produkter fra andre produsenter.

Innehåll

Tekniska data	39
Översikt	40
För din säkerhet	40
Bruksanvisning	41
Underhåll	41
Skrotning och avfallshantering	42
CE-Försäkran om överensstämmelse	42
Ansvar	42

Teckenförklaring



VARNING!

Varnar för en omedelbart hotande fara!
Risk för liv och lem om varningen ej beaktas.



VAR FÖRSIKTIG!

Varnar för en möjlig farlig situation.
Om varningen ej beaktas kan person- eller saksador uppstå.



OBS

Hänvisar till tips och viktig information.

Tecken på maskinen



Läs bruksanvisningen innan maskinen tas bruk!



Använd skyddsglasögon!

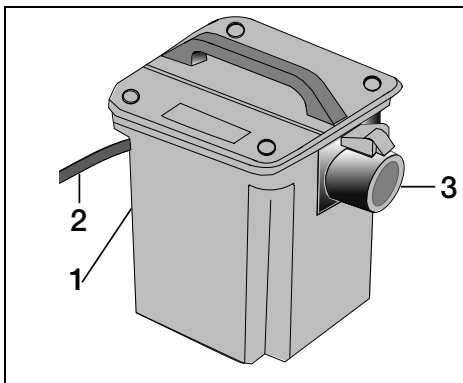


Avfallshantering (skrotning)
(se sida 42)!

Tekniska data

	Typ	Frånskiljarttransformatorn TT 2000
Effekt	VA	2000
Primärspänning	V	230
Sekundärspänning	V	230
Mått (B x L x H)	mm	210 x 260 x 260
Driftsätt		Kort drift max 45 min.
Vikt	kg	15,8
Skyddsutförande		IP 54
Skyddsisolering		II/□

Översikt



- 1 Överbelastningsbrytare
(visas ej på bilden)
- 2 Anslutningssladd
- 3 Konturuttag

För din säkerhet

VARNING!

Läs innan frångiljartransformatorn tas i bruk noggrant igenom och följ

- föreliggande bruksanvisning,
- "Allmänna säkerhetsanvisningar" för elverktyg i det bifogade häftet (nr. 315.915),
- gällande arbetarskyddsbestämmelser.

Denna frångiljartransformator är konstruerad enligt modern teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots det kan fara för liv och lem liksom för maskinen eller andra föremål uppstå.

Frångiljartransformatorn får endast användas

- för avsett ändamål,
- i tekniskt felfritt tillstånd.

Störningar som kan påverka säkerheten måste omgående åtgärdas.

Avsedd användning

Denna transformator är avsedd

- för användning inom industri och hantverk.
- som kortslutningshållfast frångiljartransformator med skyddsfrångiljare (galvanisk frångiljning) mellan ingångs- och utgångslindningen. Därför skyddar frångiljartransformatorn mot strömstötter.
- för uteslutande användning med våtslipmaskiner för sten, som anges i denna anvisning.
- för kort drift upp till max 45 minuter.

Följande stenslipmaskiner kan användas tillsammans med TT 2000:

Stenslipmaskin
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Läs igenom den anslutna maskinens bruksanvisning!

Säkerhetsanvisningar

VARNING!

Läs noggrant igenom alla säkerhetsanvisningarna. Ej beaktade säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar för framtida bruk.

- Denna produkt är avsedd för användning som fränskiljartransformator. Beakta alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder och data som erhålls med maskinen.

Om följande anvisningar ej beaktas kan elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador uppstå.

- Använd aldrig tillbehör som inte av tillverkaren rekommenderats för denna fränskiljartransformator.

Bara för att ett tillbehör kan monteras på fränskiljartransformator garanteras ingen säker användning.

- Använd ej produkten i närheten av brännbart material.

Gnistor kan tända dessa material.

- Nätspänning och spänningsangivelsen på typskylten måste överensstämma med varandra.

- Använd fränskiljartransformator endast på värmebeständigt underlag.

Under drift kan produkten uppnå en temperatur på upp till 80 °C. Ej värmebeständiga underlagsmaterial kan ta skada.

- Utan paus får fränskiljartransformator inte användas längre än max 45 minuter. Vid längre drift kan produkten överhettas och ta skada.

- Om denna transformators yttre anslutningsladd är skadad, måste den bytas ut mot en specialladd eller en speciell komponent vilka kan erhållas hos tillverkaren eller kundtjänsten.

- Anslut produkten endast till en ändförbrukare.

Anslutning till flera förbrukare kan leda till att skyddsfunktionen förloras.

Bruksanvisning

VARNING!

Dra ut nätkontakten före alla åtgärder på fränskiljartransformatorn.

Före start

- Packa upp fränskiljartransformatorn och kontrollera att leveransen är fullständig och om transportskador uppstått.

Anslutning av fränskiljartransformatorn

- Stick elverktygets stickkontakt i transformatorns konturuttag.
- Anslut därefter transformatorns sladd i vägguttaget.

Besök tillverkarens hemsida

www.flex-tools.com för mer detaljerad information om produkterna.

Överbelastningsskydd

- För att vid stark överbelastning förhindra att produkten tar skada slås den automatiskt från av ett överbelastningsskydd.
- Transformatorns skyddsanordning kan återställas efter en kortslutning eller överbelastning. Tryck för detta på knappen 1.

Underhåll

VARNING!

Dra ut nätkontakten före alla åtgärder på fränskiljartransformatorn.

Rengöring

VAR FÖRSIKTIG!

Rengör maskin regelbundet.

Reparation

Reparation får endast utföras av auktoriserad verkstad.

Explosionsritningar och reservdelslistor återfinns på vår hemsida:

www.flex-tools.com

Skrotning och avfallshantering

VARNING!

Gör förbrukade maskiner obrukbara genom att avlägsna nåtsladden.



Endast för EU-stater

Kasta ej elverktyg i hushållssoporna!

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG ska förbrukade elverktyg samlas separat och hanteras enligt gällande avfallsbestämmelser.



OBS

Fråga fackhandlaren rörande avfallsbestämmelser!

CE -Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att den under "Tekniska data" beskrivna produkten uppfyller kraven i följande standarder eller regelgivande dokument:

EN 61558 enligt kraven i direktiven 2004/108/EG (till 19.04.2016), 2014/30/EU (fom 20.04.2016), 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Ansvarig för tekniska underlag:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Ansvar

Tillverkaren och hans representant ikläder sig inget ansvar för skador eller förlorad vinst som uppstår genom produkten eller genom att produkten ej kan användas.

Tillverkaren och hans representant ikläder sig inget ansvar för skador som uppstår genom felaktig användning eller i förbindelse med andra tillverkares produkter.

Sisältö

Tekniset tiedot	43
Kuva koneesta	44
Turvallisuusasiaa	44
Käyttöohjeet	45
Huolto ja hoito	45
Kierrätysohjeita	46
CE-Vaatimustenmukaisuus	46
Vastuun poissulkeminen	46

Käytetyt symbolit



VAROITUS!

Viittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan.
Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin loukkantumisiin.



VARO!

Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen.
Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumisiin tai esinevaurioihin.



OHJE

Viittaa koneen käyttöä koskeviin ohjeisiin ja tärkeisiin tietoihin.

Symbolit koneessa



Lue käyttöohjeet ennen koneen käyttöönottoa!



Käytä silmiensuojaimia!

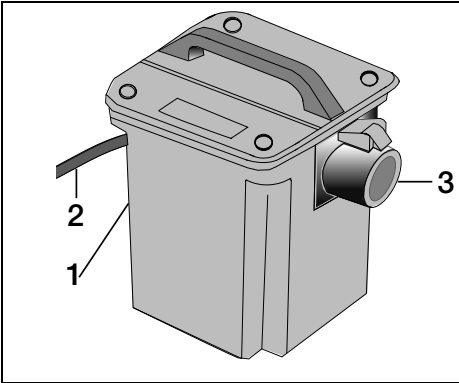


Vanhan laitteen kierrätysohjeet (katso sivu 46)!

Tekniset tiedot

	Konetyyppi	Suojaerotusmuuntajaa TT 2000
Mitoitusteho	VA	2000
Ensiöjännite	V	230
Toisiojännite	V	230
Mitat (L x P x K)	mm	210 x 260 x 260
Käyttötapa		Lyhytaikainen käyttö, max. 45 min.
Paino	kg	15,8
Kotelointiluokka		IP 54
Suojausluokka		II/□

Kuva koneesta



- 1 Ylikuormituskytkin (ei kuvassa)
 2 Liitäntäjohto
 3 Erikoispistorasia

Turvallisuusasiaa



VAROITUS!

Lue ohjeet ennen suojaerotusmuuntajan käyttöä ja toimi niiden mukaisesti:

- koneen käyttöohje,
- sähkötyökalujen käyttöä koskevat »Yleiset turvallisuusohjeet« oheisessa vihkosessa (dokumentti-nro: 315.915),
- käyttöpaikalla voimassa olevat ohjeet ja työsuojelumääräykset.

Tämä suojaerotusmuuntaja on valmistettu tekniikan nykytason ja hyväksytyjen turvateknisten säännösten mukaisesti.

Tästä huolimatta sen käytöstä saattaa aiheutua hengenvaaraa koneen käyttäjälle ja muille henkilöille ja itse kone tai muu esineistö voi vaurioitua.

Suojaerotusmuuntajaa saa käyttää vain

- määräystenmukaiseen käyttötarkoitukseen,
- sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa.

Turvallisuuteen vaikuttavat häiriöt on korjattava välittömästi.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä suojaerotusmuuntaja on tarkoitettu

- ammattikäyttöön teollisuudessa ja työpajoissa,
- oikosulunkestäväksi suojaerotusmuuntajaksi, suojaerotus (galvaaninen erotus) ensiö- ja toisiokäämin välillä. Näin suojaerotusmuuntaja suojaa sähköiskulta.
- käytettäväksi ainoastaan tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen kiven märkähiomakoneiden kanssa.
- lyhytaikaiseen käyttöön, enintään 45 minuuttia.

TT 2000:n kanssa käytettävät kivihiomakoneet:

Kivihiomakone
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Lue liitetyn laitteen käyttöohje!

Turvallisuusohjeita



VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet myöhempiä käyttötarvetta varten.**

- Tätä laitetta tulee käyttää suojaerotusmuuntajana. Huomioi kaikki turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, piirustukset ja tiedot, jotka toimitetaan koneen mukana. Jollet noudata seuraavia ohjeita, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia loukkaantumisia.
- Älä käytä mitään tarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt tai suositellut nimenomaan tälle suojaerotusmuuntajalle.
Vaikka pystyt kiinnittämään lisätarvikkeen muuntajaan, se ei takaa turvallista käyttöä.
- Älä käytä suojaerotusmuuntajaa palavien materiaalien lähellä.
Tällaiset aineet voivat syttyä palamaan kipinöiden vaikutuksesta.
- Verkkojännitteen ja jännitetietojen tulee olla samat kuin tyyppikilvessä.
- Käytä suojaerotusmuuntajaa vain lämmönkestävällä alustalla.
Laitte voi kuumentua käytössä 80 °C:seen. Lämpöä kestävämmät lattianpinnoitteet saattavat vaurioitua.
- Käytä suojaerotusmuuntajaa vain lyhytaikaisessa käytössä, kerralla enintään 45 minuuttia.
Laitte voi pidemmän käyttöjakson jälkeen kuumeta liikaa ja vahingoittua.
- Jos muuntajan ulompi liitäntäkaapeli erikoisjohto tai erityinen rakenneryhmä, jonka voi tilata valmistajalta tai valtuutetusta huoltopalvelusta.
- Kytke laite vain yhteen sähkölaitteeseen.
Kytettäessä useampi sähkölaite suojaerotusmuuntajan kautta saattaa menettää vaikutuksensa.

Käyttöohjeet



VAROITUS!

Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen suojaerotusmuuntajaan kohdistuvia töitä.

Ennen käyttöönottoa

- Ota suojaerotusmuuntaja pois pakkauksesta ja tarkista, ettei toimituksesta puutu mitään ja ettei ole kuljetusvaurioita.

Suojaerotusmuuntajan kytkentä

- Kytke sähkötyökalan pistoke muuntajan erikoispistorasiaan.
- Kytke muuntajan liitoskaapeli pistorasiaan.

Lisätietoja valmistajan tuotteista löytyy osoitteesta www.flex-tools.com.

Ylikuormitussuoja

- Ylikuormitussuoja estää hetkellisessä ylikuormituksessa vauriot kytkemällä laitteen automaattisesti pois päältä.
- Muuntajan suojalaitteen voi palauttaa toimintakuntoon oikosulun tai ylikuormituksen jälkeen painamalla kytkintä 1.

Huolto ja hoito



VAROITUS!

Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen suojaerotusmuuntajaan kohdistuvia töitä.

Puhdistus



VARO!

Puhdista laite säännöllisesti.

Korjaukset

Korjaukset saa suorittaa vain valmistajan valtuuttama huoltoilike.

Räjätyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme:

www.flex-tools.com

Kierrätysohjeita

VAROITUS!

Tee käytöstä poistetut koneet käyttökelvottomaksi irrottamalla liitäntäjohto.



Vain EU-maat

Käytöstä poistetut sähkötyökalut eivät kuulu sekajätteisiin!

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EY ja sen voimaansaattavien kansallisten säädösten mukaisesti tulee käytöstä poistetut sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa asianmukaiseen hyötykäyttöpisteeseen.

OHJE

Lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista saat alan liikkeistä!

CE -Vaatimustenmukaisuus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että kohdassa »Tekniset tiedot« kuvattu tuote on seuraavien standardien tai ohjeellisten asiakirjojen mukainen:

EN 61558 direktiivien
2004/108/EY (19.04.2016 asti),
2014/30/EU (alkaen 20.04.2016),
2006/42/EY, 2011/65/EY määräysten mukaisesti.

Teknisestä dokumentaatiosta vastaa:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on ohjeiden vastainen käyttö tai koneen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

Περιεχόμενα

Τεχνικά χαρακτηριστικά	47
Με μια ματιά	48
Για την ασφάλειά σας	48
Οδηγίες χρήσης	49
Συντήρηση και φροντίδα	50
Υποδείξεις απόσυρσης	50
Δήλωση πιστότητας C.E.	50
Αποκλεισμός ευθύνης	50

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Δηλώνει άμεση απειλή κινδύνου.
Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή βαρειών τραυματισμών.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Δηλώνει μία ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Δηλώνει συμβουλές εφαρμογής και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα στο μηχάνημα



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!



Φοράτε προστατευτικά ματογυάλια!

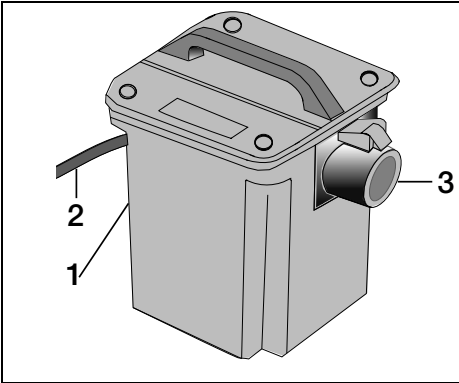


Υπόδειξη απόσυρσης για το παλιό μηχάνημα (βλ. στη σελίδα 50)!

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος συσκευής		Παρόν μετασχηματιστής TT 2000
Ονομαστική ισχύς	VA	2000
Πρωτεύουσα τάση	V	230
Δευτερεύουσα τάση	V	230
Διαστάσεις (Π x Μ x Υ)	mm	210 x 260 x 260
Τρόπος λειτουργίας		Βραχεία λειτουργία έως 45 λεπτά.
Βάρος	kg	15,8
Τρόπος προστασίας		IP 54
Κατηγορία προστασίας (μόνωση)		II/□

Με μια ματιά



- 1 Διακόπτης υπερφόρτωσης (δεν απεικονίζεται)
- 2 Τροφοδοτικό καλώδιο
- 3 Μόνιμα εγκατεστημένη πρίζα

Για την ασφάλειά σας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε τες και ακολουθήστε τες πριν τη χρήση του μετασχηματιστή απομόνωσης:

- τις παρούσες οδηγίες χειρισμού,
- τις "Γενικές υποδείξεις ασφαλείας" σχετικά με τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο (αρ. φυλλαδίου: 315.915),
- τους για τον τόπο εργασίας ισχύοντες κανόνες και προδιαγραφές σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων.

Ο παρών μετασχηματιστής απομόνωσης είναι κατασκευασμένος σύμφωνα με τα δεδομένα της τεχνικής και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Ωστόσο μπορούν κατά τη χρήση του να προκύψουν κίνδυνοι για τη σωματική ακεραιότητα και τη ζωή του χρήστη ή τρίτων ή αντίστοιχα ζημιές στο μηχάνημα ή άλλες υλικές ζημιές.

Ο μετασχηματιστής απομόνωσης επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο

- για την αρμόζουσα χρήση,
- σε άψογη κατάσταση από πλευράς τεχνικής ασφάλειας.

Οι βλάβες που έχουν αρνητική επίπτωση στην ασφάλεια, πρέπει να αντιμετωπίζονται αμέσως.

Αρμόζουσα χρήση

- Ο παρών μετασχηματιστής προορίζεται
- για επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και βιοτεχνία,
 - ως μετασχηματιστής απομόνωσης με προστασία από βραχυκύκλωμα με απομόνωση προστασίας (γαλβανική απομόνωση) μεταξύ της περιέλιξης εισόδου και εξόδου.
- Γι' αυτό ο μετασχηματιστής απομόνωσης προστατεύει από ηλεκτροπληξία.
- Για τη χρήση αποκλειστικά με λειαντήρες πετρωμάτων υγρής λείανσης, οι οποίοι δίνονται στις παρούσες οδηγίες,
 - για βραχεία λειτουργία έως και 45 λεπτά.

Χρησιμοποιούμενοι λειαντήρες πετρωμάτων με τον TT 2000:

Λειαντήρας πετρωμάτων
LW 1703
LW 1703
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού του συνδεδεμένου μηχανήματος!

Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψετε στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαριούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

- Το παρόν μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως μετασχηματιστής απομόνωσης. Τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες και προσέξτε τις γραφικές παραστάσεις και τα δεδομένα, τα οποία λαμβάνετε με το μηχάνημα.

Αν δεν τηρήσετε τις ακόλουθες οδηγίες μπορεί να συμβεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαριά τραύματα.

- **Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα, τα οποία δεν έχουν προβλεφθεί και ουσιαστικά από τον κατασκευαστή ειδικά για τον παρόντα μετασχηματιστή απομόνωσης.**
Μόνο το γεγονός, ότι μπορείτε να στερεώσετε τα εξαρτήματα στον μετασχηματιστή απομόνωσης, δεν αποτελεί εγγύηση για ασφαλή χρήση.
- **Μη χρησιμοποιείτε τον μετασχηματιστή απομόνωσης κοντά σε εύκαυστα υλικά.**
Σπιθιθρές μπορούν να προεξήσουν την ανάφλεξη αυτών των υλικών.
- Η τάση του δικτύου και τα στοιχεία της τάσης στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφωνούν μεταξύ τους.
- **Χρησιμοποιείτε τον μετασχηματιστή απομόνωσης μόνον επάνω σε θερμομόντοχο υπόστρωμα.**
Το μηχάνημα μπορεί κατά τη λειτουργία να θερμανθεί μέχρι και τους 80 °C.
Μη θερμομόντοχες επιστρώσεις δαπέδου μπορούν να υποστούν ζημιά.
- **Χρησιμοποιείτε τον μετασχηματιστή απομόνωσης μόνο στη βραχεία λειτουργία για μέχρι και 45 λεπτά.**
Σε μακρά λειτουργία το μηχάνημα μπορεί να υπερθερμανθεί και να υποστεί ζημιά.

- Σε περίπτωση που έχει υποστεί ζημιά το εξωτερικό καλώδιο σύνδεσης του παρόντος μετασχηματιστή, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό αγωγό ή ειδική λειτουργική ομάδα, την οποία πρέπει να προμηθευτείτε από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
- **Συνδέετε στο μηχάνημα μόνον ένα εργαλείο τελικής κατανάλωσης.**
Η σύνδεση περισσότερων από ένα εργαλείων μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια της προστατευτικής λειτουργίας.

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από όλες τις εργασίες στον μετασχηματιστή απομόνωσης βγάξτε το φως από την πρίζα.

Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Ξεπακετάρετε τον μετασχηματιστή απομόνωσης και ελέγξτε τον ως προς την πληρότητα της παράδοσης και για ζημιές από τη μεταφορά.

Σύνδεση του μετασχηματιστή απομόνωσης

- Βάλτε το φως του ηλεκτρικού εργαλείου στην μόνιμα εγκατεστημένη πρίζα του μετασχηματιστή.
- Βάλτε κατόπιν το καλώδιο σύνδεσης του μετασχηματιστή στην πρίζα του δικτύου.

Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα του κατασκευαστή στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.flex-tools.com.

Προστασία υπερφόρτωσης

- Σε εξαιρετικά βραχεία υπερφόρτωση η προστασία υπερφόρτωσης εμποδίζει ζημιές, απενεργοποιώντας αυτόματα το μηχάνημα.
- Η προστατευτική διάταξη του μετασχηματιστή μπορεί μετά από βραχυκύκλωμα ή υπερφόρτωση να επανατεθεί στις αρχικές συνθήκες.
Πατήστε γι' αυτό τον διακόπτη 1.

Συντήρηση και φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
**Πριν από όλες τις εργασίες στον μετα-
 σχηματιστή απομόνωσης βγάζετε το φως
 από την πρίζα.**

Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ!
 Καθαρίζετε τακτικά το μηχάνημα.

Επισκευές

Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από κάποιον από τον κατασκευαστή εξουσιοδοτημένο συνεργείο της τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Αναλυτικά σχέδια και λίστες ανταλλακτικών θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας.

www.flex-tools.com

Υποδείξεις απόσυρσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
 Αχρηστεύετε τα παλιά μηχανήματα που δεν χρησιμοποιούνται πλέον, κόβοντας το τροφοδοτικό καλώδιο.



Μόνο για χώρες ΕΕ
 Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και μηχανημάτων και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φίλική προς το περιβάλλον επαναξιοποίηση.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σχετικά με τις δυνατότητες απόσυρσης απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το εργαλείο!

Δήλωση πιστότητας C E

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στο Κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά" βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά ντοκουμέντα:

EN 61558 βάσει των διατάξεων των οδηγιών 2004/108/ΕΚ (έως 19.04.2016), 2014/30/ΕΕ (από 20.04.2016), 2006/42/ΕΚ, 2011/65/ΕΚ.

Υπεύθυνος για τεχνικά έγγραφα:
 FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
 Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
 Manager Research &
 Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
 Head of Quality
 Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
 Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Αποκλεισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές και απώλειες κέρδους λόγω διακοπής της λειτουργίας της επιχείρησης, που προκλήθηκαν από το προϊόν ή από τη μη δυνατή χρήση του προϊόντος.

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές, οι οποίες προκλήθηκαν από τη μη αρμόζουσα χρήση ή σε συνδυασμό με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

Spis treści

Dane techniczne	51
Opis urządzenia	52
Dla własnego bezpieczeństwa	52
Instrukcja obsługi	53
Przegląd, konserwacja i pielęgnacja	54
Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia	54
Deklaracja zgodności C €	54
Wyłączenie z odpowiedzialności	54

Zastosowane symbole



OSTRZEŻENIE!

Oznacza bezpośrednio zagrażające niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie tej wskazówki grozi śmiercią lub bardzo ciężkimi obrażeniami.



OSTROŻNIE!

Oznacza możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji.

Nieprzestrzeżenie tej wskazówki może doprowadzić do skaleczeń lub szkód materialnych.



WSKAZÓWKA

Oznacza wskazówki dla użytkownika i ważne informacje.

Symbole na urządzeniu



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!



Zastosować okulary ochronne!

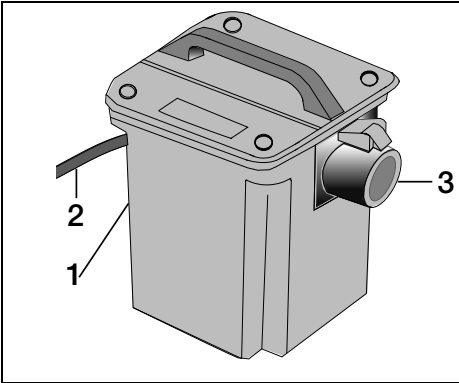


Wskazówka dotycząca usuwania zużytego urządzenia (patrz strona 54)!

Dane techniczne

Typ urządzenia		Transformator separacyjny TT 2000
Moc znamionowa	VA	2000
Napięcie pierwotne	V	230
Napięcie wtórne	V	230
Wymiary (sz. x dł. x wys.)	mm	210 x 260 x 260
Tryb pracy		Tryb pracy krótkiej do 45 min.
Ciężar	kg	15,8
Rodzaj ochrony		IP 54
Klasa ochrony		II/□

Opis urządzenia



- 1 Wyłącznik przeciążeniowy (nie jest przedstawiony)
- 2 Elektryczny przewód zasilający
- 3 Gniazdko konturowe

Dla własnego bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem transformatora separacyjnego należy przeczytać i stosować się do podanych wskazówek:

- niniejszej instrukcji obsługi,
- „Ogólnych wskazówek bezpieczeństwa“ dotyczących pracy narzędziami elektrycznymi zamieszczonych w załączonej broszurze (nr dokumentacji: 315.915),
- zasad i przepisów terenowych obowiązujących na miejscu użycia urządzenia odnośnie BHP.

Niniejszy transformator separacyjny zbudowany jest zgodnie z aktualnym techniki i stanem zgodnie z uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego.

Mimo to podczas użytkowania urządzenia może wystąpić zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich albo uszkodzenia maszyny lub rzeczy.

Transformator separacyjny stosować tylko

- zgodnie z przeznaczeniem,
- we właściwym stanie technicznym zgodnym z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy.

Usterki wywierające wpływ na bezpieczeństwo należy niezwłocznie usunąć.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy transformator przeznaczony jest

- do profesjonalnego zastosowania w przemyśle i rzemiośle,
- jako bezwarciowy transformator separacyjny z rozdzielaczem ochronnym (separacja galwaniczna) między uzwojeniem pierwotnym i uzwojeniem wtórnym. Dlatego transformator separacyjny chroni przed porażeniem prądem elektrycznym.
- do zastosowania wyłącznie ze szlifierkami do szlifowania kamienia na mokro, które wymienione są w niniejszej instrukcji,
- do pracy w trybie krótkim do 45 minut.

Możliwe szlifierki do kamienia do zastosowania z transformatorem separacyjnym TT 2000:

Szlifierka do kamienia
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Przeczytać instrukcję obsługi przyłączonego urządzenia!

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i pouczenia.

Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i pouczeń mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia. **Proszę zachować wszystkie przepisy bezpieczeństwa i wskazówki do przyszłego zastosowania.**

- Niniejsze urządzenie stosować tylko jako transformator separacyjny.

Proszę przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, opisów i parametrów podanych w dokumentacji, która należy do zakresu dostawy urządzenia.

Nieprzestrzeganie następujących wskazówek może spowodować porażenie prądem elektrycznym, wybuch pożaru i/lub ciężkie zranienia.

- **Nie wolno stosować żadnego wyposażenia, które nie zostało przewidziane lub polecane przez producenta specjalnie do tego transformatora separacyjnego.** Sama możliwość zamocowania wyposażenia do transformatora separacyjnego nie gwarantuje jeszcze bezpiecznego zastosowania.
- **Nie wolno stosować transformatora separacyjnego w pobliżu materiałów łatwopalnych.**

Iskry mogą spowodować zapalenie się tych materiałów.

- Napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej muszą być zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- **Transformator separacyjny stosować tylko na podłożu odpornym na działanie wysokich temperatur.** Podczas pracy urządzenie może się rozgrzewać do temperatury do 80 °C. Wykładziny podłogowe, które nie są odporne na działanie wysokich temperatur mogą ulec uszkodzeniu.
- **Transformator separacyjny stosować tylko w trybie pracy krótkiej do 45 minut.** Urządzenie może się przegrzać przy dłuższej nieprzerwanej eksploatacji i ulec uszkodzeniu.

- W przypadku uszkodzenia zewnętrznego przewodu zasilającego transformatora separacyjnego należy wymienić go na nowy przewód specjalny lub cały zespół specjalny, który należy nabyć poprzez producenta lub jego autoryzowany serwis.
- **Do urządzenia przyłączać tylko jeden odbiornik końcowy.** Przyłączenie kilku odbiorników może doprowadzić do utraty funkcji ochronnej.

Instrukcja obsługi

OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy transformatorze separacyjnym należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Przed uruchomieniem

- Rozpakować transformator separacyjny, sprawdzić czy dostawa jest kompletna, a urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu.

Przyłączanie transformatora separacyjnego

- Włożyć wtyczkę narzędzia elektrycznego do gniazdka konturowego transformatora.
- Następnie włożyć przewód zasilający transformatora do gniazdka sieciowego.

Wyczerpujące informacje o wyrobach naszej firmy można uzyskać na stronie internetowej www.flex-tools.com.

Ochrona przed przeciążeniem

- W przypadku wystąpienia skrajnego przeciążenia chwilowego, system ochrony przed przeciążeniem zapobiega uszkodzeniu poprzez automatyczne wyłączenie urządzenia.
- Po zadziałaniu systemu ochrony transformatora na skutek zwarcia lub przeciążenia można go cofnąć do stanu pierwotnego. W tym celu nacisnąć wyłącznik 1.

Przeгляд, konserwacja i pielęgnacja

OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy transformatorze separamyicznym należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Czyszczenie

OSTROŻNIE!

Urządzenie czyścić regularnie.

Naprawy

Naprawy urządzenia zlecać do wykonania wyłącznie w punkcie serwisowym autoryzowanym przez producenta.

Rysunek wybuchowy i listę części zamiennych można znaleźć na naszej stronie internetowej:

www.flex-tools.com

Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia

OSTRZEŻENIE!

Wysłużone urządzenia uczynić niezdatnymi do użycia poprzez usunięcie elektrycznego przewodu zasilającego.



Tylko dla krajów EU

Proszę nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do domowych śmieci!

Zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/WE o odpadach elektrycznych i elektronicznych oraz jej przejściem do prawa narodowego istnieje obowiązek zbierania narzędzi elektrycznych celem odzysku surowców wtórnych i utylizacji.

WSKAZÓWKA

Aktualne informacje o sposobie usunięcia zużytego urządzenia można uzyskać w punkcie zakupu.

Deklaracja zgodności CE

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ jest zgodny z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:

EN 61558 zgodnie z wymaganiami rozporządzenia 2004/108/WE (do 19.04.2016), 2014/30/UE (od 20.04.2016), 2006/42/WE, 2011/65/WE.

Odpowiedzialny za dokumentację techniczną:

FLEX-Elektrowerkezeuge GmbH, R & D

Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkezeuge GmbH

Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Wyłączenie z odpowiedzialności

Producent nie odpowiada za szkody i stracone zyski spowodowane przerwą w działalności gospodarczej zakładu, której przyczyną był nasz wyrób lub niemożliwość jego zastosowania.

Producent i jego przedstawiciel nie odpowiadają za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub powstałe przy użyciu urządzenia w powiązaniu z wyrobami innych producentów.

Tartalom

Műszaki adatok	55
Az első pillantásra	56
Az Ön biztonsága érdekében	56
Használati útmutató	57
Karbantartás és ápolás	57
Ártalmatlanítási tudnivalók	58
C É-Megfelelőség	58
Felelősség kizárása	58

Használt szimbólumok



FIGYELMEZTETÉS!

Közvetlenül fenyegető veszélyt jelent. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetekre hívja fel a figyelmet. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.



MEGJEGYZÉS

Használati tippeket ad, és fontos tudnivalókra hívja fel a figyelmet.

Szimbólumok a készüléken



Üzemhelyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!



Hordjon védőszemüveget!

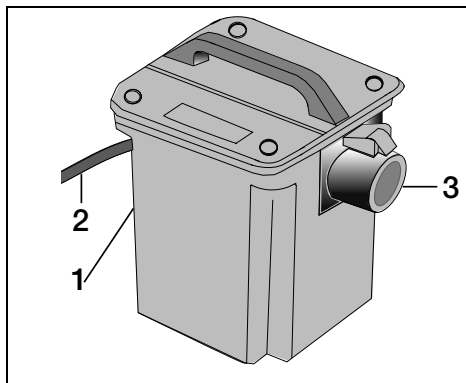


Tudnivalók az elhasznált készülék ártalmatlanításáról (lásd a 58. oldalt)!

Műszaki adatok

Készülék típusa		TT 2000 leválasztó transzformátor
Méretezési feszültség	VA	2000
Primer feszültség	V	230
Szekunder feszültség	V	230
Méret (Sz x H x M)	mm	210 x 260 x 260
Üzem mód		rövid ideig tartó üzemelés max. 45 percig
Súly	kg	15,8
Védettségi fokozat		IP 54
Védelmi osztály		II/□

Az első pillantásra



- 1 Túlterhelés elleni védőkapcsoló (az ábrán nem látható)
- 2 Csatlakozó kábel
- 3 Dugaszolóaljzat

Az Ön biztonsága érdekében



FIGYELMEZTETÉS!

A leválasztó transzformátor használata előtt el kell olvasni és ezután szabad használni:

- ezt a kezelési útmutatót,
- az elektromos szerszámok kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági tudnivalók” részt a mellékelt füzetben (írárszám: 315.915),
- a használat helyén a balesetvédelemre vonatkozó szabályokat és előírásokat.

Ezt a leválasztó transzformátort a technika mai szintjének és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően gyártották.

Ennek ellenére a használata során a használója vagy más személyek testét és életét fenyegető, illetve a gépet és más anyagi javakat károsító veszélyek léphetnek fel.

A leválasztó transzformátort csak a következő esetekben szabad használni:

- rendeltetés szerinti célokra és
- kifogástalan állapotban szabad használni.

A biztonságát csökkentő zavarokat azonnal el kell hárítani.

Rendeltetésszerű használat

A leválasztó transzformátor a következő alkalmazásokra készült:

- iparszerű felhasználásra az iparban és a kézműiparban,
- rövidzárlatbiztos leválasztó transzformátor védő leválasztással (galvanikus leválasztás) a bemeneti és kimeneti tekercselés között. A leválasztó transzformátor megvéd az áramütéstől.
- kizárólag a jelen útmutatóban megadott vizes kőcsiszolóval történő együttes alkalmazás,
- legfeljebb 45 perces rövid üzemelés.

A TT 2000-rel együtt használható kőcsiszolók:

Kőcsiszoló
LW 1703
LW 1703
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Olvassa el a csatlakoztatott készülék kezelési útmutatóját!

Biztonságra vonatkozó megjegyzések



FIGYELMEZTETÉS!

Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A biztonsági útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztásoknak elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések lehetnek a következményei. **Minden biztonsági útmutatást és utasítást őrizzen meg a jövőbeli felhasználás céljából.**

- Ezt a készüléket leválasztó transzformátorként kell alkalmazni.
Figyelembe kell venni a készülékkel együtt kapott valamennyi biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és adatot.
Amennyiben nem veszik figyelembe a következő utasításokat, akkor elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés történhet.
- **Ne használjon a gyártó által nem speciálisan ehhez a leválasztó transzformátorhoz előírányzott és ajánlott tartozékokat.**
Csak azért, mert a tartozék rögzíthető az Ön leválasztó transzformátorához, még nem garantált a biztonságos használat.
- **Ne használja a leválasztó transzformátort éghető anyagok közelében.**
A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- A hálózati feszültségnek és a típustáblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie.
- **Csak hőálló alapzaton használja a leválasztó transzformátort.**
A készülék üzemelés közben akár 80 °C-osra is felforrósodhat. A nem hőálló padlóburkolatok megsérülhetnek.
- **A leválasztó transzformátort csak rövid, legfeljebb 45 perces üzemelési ciklusokban használja.**
A készülék hosszabb üzemelés esetén túlzottan felforrósodhat és megsérülhet.
- **Ha megsérül a leválasztó transzformátor külső csatlakozókábele, akkor speciális vezetékre vagy a gyártónál, ill. annak ügyfélszolgálatánál beszerezhető speciális egységre kell cserélni.**
- **A készülékre csak egy végfogyasztót csatlakoztasson.**
Több fogyasztó csatlakoztatása a védelmi funkció elvesztését okozhatja.

Használati útmutató



FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt bármilyen műveletet végez a leválasztó transzformátoron, húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt!

Üzembe helyezés előtt

- Csomagolja ki a leválasztó transzformátort, és ellenőrizze a szállítmányt a teljességére és az esetleges szállítási károokra nézve.

A leválasztó transzformátor csatlakoztatása

- Illessze az elektromos szerszám csatlakozódugaszt a trafó dugaszolóaljzatába.
- Ezután illessze a trafó összekötő kábelét a dugaszolóaljzatba.

A gyártómű termékeiről a www.flex-tools.com címen talál további tudnivalókat.

Túlterhelés elleni védelem

- Rövid ideig tartó, rendkívüli túlterhelés esetén a túlterhelés elleni védelem a készülék kikapcsolásával akadályozza meg a sérüléseket.
- A leválasztó transzformátor védőkészüléke rövidzárlat vagy túlterhelés után visszaállítható. Ehhez nyomja meg az 1-es kapcsolót.

Karbantartás és ápolás



FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt bármilyen műveletet végez a leválasztó transzformátoron, húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt!

Tisztítás



VIGYÁZAT!

A készüléket rendszeresen meg kell tisztítani.

Javítások

Javításokat kizárólag a gyártó cég által felhatalmazott ügyfélszolgálati műhely végezhet.

Robbantott rajzok és pótalkatrész-jegyzékek honlapunkon találhatóak:

www.flex-tools.com

Ártalmatlanítási tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS!

A kiszolgált készülékeket a hálózati kábel eltávolításával használhatatlanná kell tenni.



Csak az EU tagországai számára

Sohase dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az EK elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó 2012/19/EK európai és a nemzeti jogba átvett iránymutatása szerint az elhasznált elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és gondoskodni kell a környezetkímélő módon történő újrahasznosításukról.



MEGJEGYZÉS

Az ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a szakkereskedőknél!

CE -Megfelelőség

Egyedüli felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy normatív dokumentumoknak.

EN 61558, a 2004/108/EK (2016. 04. 19-ig),
2014/30/EU (2016. 04. 20-tól),
a 2006/42/EK, a 2011/65/EK
irányelvek rendelkezései szerint.

A műszaki dokumentációkért felelő személy:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Felelősség kizárása

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért vagy az üzletmenet megszakadása miatt elmaradt nyereségért, amelyeket a termék vagy a termék nem megengedett használata okozott.

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért, amelyek szakszerűtlen használat miatt vagy más gyártó cégek gyártmányaival összefüggésben keletkeztek.

Obsah

Technické údaje	59
Na první pohled	60
Pro Vaši bezpečnost	60
Návod k použití	61
Údržba a ošetřování	61
Pokyny pro likvidaci	62
Prohlášení o shodě C E	62
Vyloučení odpovědnosti	62

Použité symboly



VAROVÁNÍ!

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Při nedodržení upozornění hrozí usmrcení nebo nejtěžší poranění.



POZOR!

Označuje nějakou možnou nebezpečnou situaci. Při nedodržení upozornění hrozí poranění nebo věcné škody.



UPOZORNĚNÍ

Označuje aplikační tipy a důležité informace.

Symboly na nářadí



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Noste ochranu očí!

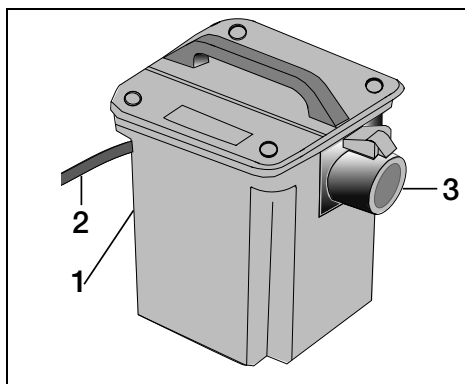


Pokyn pro likvidaci použitého spotřebiče (viz stránka 62)!

Technické údaje

Typ nářadí		Oddělovací transformátor TT 2000
Jmenovitý výkon	VA	2000
Primární napětí	V	230
Sekundární napětí	V	230
Rozměry (Š x D x V)	mm	210 x 260 x 260
Druh provozu		Krátkodobý provoz do 45 min.
Hmotnost	kg	15,8
Druh krytí		IP 54
Třída ochrany		II/□

Na první pohled



- 1 Spínač proti přetížení (není zobrazen)
 2 Připojovací kabel
 3 Konturová zásuvka

Pro Vaši bezpečnost

VAROVÁNÍ!

Před použitím oddělovacího transformátoru si přečtěte a potom jednejte:

- předložený návod k obsluze,
- “Všeobecné bezpečnostní pokyny” k zacházení s elektrickým nářadím v příloženém sešitu (čís. publikace: 315.915),
- pravidla a předpisy k zabránění úrazům, platné pro místo nasazení a jednejte podle nich.

Tento oddělovací transformátor je konstruován podle současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostně-technických předpisů. Při jeho používání může přesto dojít k ohrožení života uživatele nebo třetí osoby, event. poškození nářadí nebo jiných věcných hodnot. Použijte oddělovací transformátor pouze

- pro stanovené použití,
- v bezvadném bezpečnostně-technickém stavu.

Okamžitě odstraňte poruchy omezující bezpečnost.

Stanovené použití

Tento transformátor je určen

- pro živnostenské použití v průmyslu a řemesle,
- jako zkratuvedomý oddělovací transformátor s ochranným oddělením (galvanické oddělení) mezi vstupním a výstupním vinutím. Oddělovací transformátor proto chrání před úrazem elektrickým proudem.
- k použití výhradně s bruskami pro mokré broušení, které jsou uvedené v tomto návodu,
- pro krátkodobý provoz do 45 minut.

Brusky pro broušení kamene použitelné s TT 2000:

Brusky pro broušení kamene
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Přečtěte si návod k obsluze připojeného nářadí!

Bezpečnostní upozornění



VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny si do budoucna uschovejte.

- **Použijte tento přístroj jako oddělovací transformátor.** Dodržujte všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, zobrazení a údaje, které jste obdrželi s nářadím. Nebudete-li následující pokyny dodržovat, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým poraněním.
- **Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo výrobcem speciálně pro tento oddělovací transformátor určeno a doporučeno.**

Jenom to, že na Váš oddělovací transformátor můžete připojit příslušenství, nezaručuje žádné bezpečné použití.

- **Nepoužívejte oddělovací transformátor v blízkosti hořlavých materiálů.** Tyto materiály mohou jiskry zapálit.
- Síťové napětí a napěťové údaje na typovém štítku musí být shodné.
- **Použijte oddělovací transformátor pouze na podkladu odolném proti horku.** Přístroj může být za provozu až 80 °C horký. Podlahové krytiny, které nejsou odolné proti horku, se mohou poškodit.
- **Použijte oddělovací transformátor pouze v krátkodobém provozu do 45 minut.** Při delším provozu se přístroj může přehřát a poškodit.
- **Je-li vnější připojovací kabel tohoto transformátoru poškozen, musí se nahradit speciálním vedením nebo speciálním konstrukčním celkem, který lze koupit od výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu.**
- **Na přístroj připojujte pouze koncové spotřebiče.** Připojení více spotřebičů může vést ke ztrátě ochranné funkce.

Návod k použití



VAROVÁNÍ!

Před veškerými pracemi na oddělovacím transformátoru vytáhněte síťovou zástrčku.

Před uvedením do provozu

- Vybalte oddělovací transformátor a zkontrolujte jej na kompletnost dodávky a transportní poškození.

Připojení oddělovacího transformátoru

- Zastrčte zástrčku elektrického nářadí do konturové zásuvky transformátoru.
- Zastrčte potom připojovací kabel transformátoru do síťové zásuvky.

Další informace o produktech výrobce na www.flex-tools.com.

Ochrana proti přetížení

- Při extrémním krátkodobém přetížení zabrání ochrana proti přetížení poškození tím, že přístroj automaticky vypne.
- Ochranné zařízení transformátoru lze po zkratu nebo přetížení znovu nastavit. Stiskněte k tomu spínač 1.

Údržba a ošetřování



VAROVÁNÍ!

Před veškerými pracemi na oddělovacím transformátoru vytáhněte síťovou zástrčku.

Čistění



POZOR!

Přístroj pravidelně čistěte.

Opravy

Opravy nechejte výhradně provádět prostřednictvím některé servisní dílny, autorizované výrobcem. Rozložená schémata a seznamy náhradních dílů najdete na naší webové stránce:

www.flex-tools.com

Pokyny pro likvidaci

VAROVÁNÍ!

Odstraněním síťového kabelu učiňte vysloužilé nářadí nepoužitelným.



Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o elektrických a elektronických použitých spotřebičích a její realizace do národního práva se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně a dodávat do ekologické recyklace.

UPOZORNĚNÍ

O možnostech likvidace se informujte u Vašeho specializovaného obchodníka!

Prohlášení o shodě CE

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek popsaný v části "Technické údaje" je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

EN 61558 podle ustanovení směrnic
2004/108/ES (do 19.04.2016),
2014/30/EU (od 20.04.2016),
2006/42/ES, 2011/65/ES.

Zodpovědný za technické podklady:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neručí za škody a ušlý zisk vlivem přerušení obchodní činnosti, která byla způsobena výrobkem nebo eventuálně nemožností jeho použití.

Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny neodborným použitím nebo ve spojitosti s výrobky jiných výrobců.

Obsah

Technické údaje	63
Na prvý pohľad	64
Pre Vašu bezpečnosť	64
Návod na použitie	65
Údržba a ošetrovanie	65
Pokyny pre likvidáciu	66
Prehlásenie o zhode C E	66
Vylúčenie zodpovednosti	66

Použité symboly



VAROVANIE!

Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Pri nedodržaní upozornenia hrozí smrtenie alebo najťažšie poranenia.



POZOR!

Označuje nejakú možnú nebezpečnú situáciu. Pri nedodržaní upozornenia hrozí poranenie alebo vecné škody.



UPOZORNENIE

Označuje aplikačné tipy a dôležité informácie.

Symbole na náradí



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Noste ochranu očí!

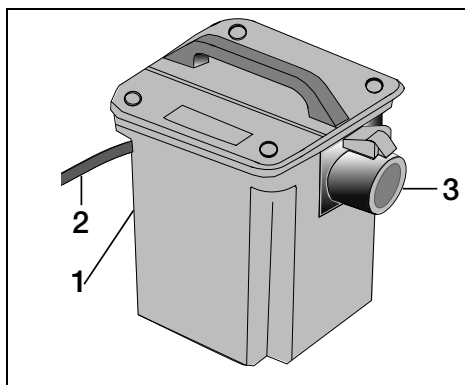


Pokyn pre likvidáciu použitého spotrebiča (pozri strana 66)!

Technické údaje

Typ náradia		Oddeľovací transformátor TT 2000
Menovitý výkon	VA	2000
Primárne napätie	V	230
Sekundárne napätie	V	230
Rozmery (Š x D x V)	mm	210 x 260 x 260
Druh prevádzky		Krátkodobá prevádzka do 45 min.
Hmotnosť	kg	15,8
Druh krytia		IP 54
Trieda ochrany		II/□

Na prvý pohľad



- 1 Spínač proti preťaženiu (nie je zobrazený)
- 2 Pripojovací kábel
- 3 Kontúrová zásuvka

Pre Vašu bezpečnosť



VAROVANIE!

Pred použitím oddel'ovacieho transformátora si prečítajte a potom konajte:

- predložený návod na obsluhu,
- „Všeobecné bezpečnostné pokyny“ na zaobchádzanie s elektrickým náradím v priloženom zošite (čís. publikácie: 315.915),
- pravidla a predpisy na zabránenie úrazom, platné pre miesto nasadenia a jednajte podľa nich.

Tento oddel'ovací transformátor je konštruovaný podľa súčasného stavu techniky a uznávaných bezpečnostne-technických pravidiel. Pri používaní môže napriek tomu dôjsť k ohrozeniu života používateľa alebo tretej osoby, event. poškodeniu náradia alebo iných vecných hodnôt.

Používajte oddel'ovací transformátor iba

- pre stanovené použitie,
- v bezchybnom bezpečnostne-technickom stave.

Okamžite odstráňte poruchy, ktoré obmedzujú bezpečnosť.

Stanovené použitie

Tento transformátor je určený

- na živnostenské nasadenie v priemysle a remeslníctve,
- ako skratuvzdorný oddel'ovací transformátor s ochranným oddelením (galvanické oddelenie) medzi vstupným a výstupným vinutím. Oddel'ovací transformátor preto chráni pred úrazom elektrickým prúdom.
- na nasadenie výhradne s brúskami pre mokré brúsenie, ktoré sú uvedené v tomto návode,
- pre krátkodobú prevádzku do 45 minút.

Brúsky na brúsenie kameňa použiteľné s TT 2000:

Brúsky na brúsenie kameňa
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Prečítajte si návod na obsluhu pripojeného náradia!

Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte na budúce použitie.

- **Používajte tento prístroj ako oddeľovací transformátor.** Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré ste obdržali spolu s náradím. Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym poraneniam.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom špeciálne pre tento oddeľovací transformátor určené a doporučené.**
Iba to, že na Váš oddeľovací transformátor môžete pripojiť príslušenstvo, nezaručuje žiadne bezpečné použitie.
- **Nepoužívajte oddeľovací transformátor v blízkosti horľavých materiálov.**
Tieto materiály môžu iskry zapáliť.
- Sieťové napätie a napäťové údaje na typovom štítku musia byť zhodné.
- **Používajte oddeľovací transformátor len na podklade odolnom voči horúčave.**
Prístroj môže byť za prevádzky horúci až 80 °C. Podlahové krytiny, ktoré nie sú odolné voči teplu, sa môžu poškodiť.
- **Používajte oddeľovací transformátor iba v krátkodobej prevádzke do 45 minút.**
Pri dlhšej prevádzke sa môže prístroj prehriať a poškodiť.
- **Ak je vonkajší pripojovací kábel tohto transformátora poškodený, musí sa nahradiť špeciálnym vedením alebo špeciálnym konštrukčným celkom, ktorý možno kúpiť od výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.**
- **Na prístroj pripájajte iba koncové spotrebiče.**
Pripojenie viacerých spotrebičov môže viesť k strate ochrannej funkcie.

Návod na použitie



VAROVANIE!

Pred všetkými prácami na oddeľovacom transformátore vytiahnite sieťovú zástrčku.

Pred uvedením do prevádzky

- Vybaľte oddeľovací transformátor, skontrolujte kompletnosť dodávky a transportné poškodenia.

Pripojenie oddeľovacieho transformátora

- Zastrčte zástrčku elektrického náradia do kontúrovej zásuvky transformátora.
- Zastrčte potom pripojovací kábel transformátora do sieťovej zásuvky.

Ďalšie informácie o produktoch výrobcu na www.flex-tools.com.

Ochrana proti preťaženiu

- Pri extrémnom krátkodobom preťažení zabráni ochrana proti preťaženiu poškodeniu tým, že prístroj automaticky vypne.
- Ochranné zariadenie transformátora možno po skratu alebo preťažení znovu nastaviť. Stlačte k tomu spínač 1.

Údržba a ošetrovanie



VAROVANIE!

Pred všetkými prácami na oddeľovacom transformátore vytiahnite sieťovú zástrčku.

Čistenie



POZOR!

Prístroj pravidelne čistite.

Opravy

Opravy nechajte vykonávať výhradne prostredníctvom niektorej servisnej dielne, autorizovanej výrobcom.

Výkresy zostavy a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej webovej stránke:

www.flex-tools.com

Pokyny pre likvidáciu

VAROVANIE!

Odstránením sieťového kábla urobte doslúžené náradie nepoužiteľným.



Len pre krajiny EÚ

Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Podľa evropskej smernice 2012/19/ES o elektrických a elektronických použitých spotrebičoch a jej realizácie do národného práva sa musí použité elektrické náradie zbierať oddelene a dodávať do ekologickej recyklácie.



UPOZORNENIE

O možnostiach likvidácie sa informujte u Vášho špecializovaného obchodníka!

Prehlásenie o zhode CE

Prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti „Technické údaje“ je v súlade s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:

EN 61558 podľa ustanovení smerníc
2004/108/ES (do 19.04.2016),
2014/30/EÚ (od 20.04.2016),
2006/42/ES, 2011/65/ES.

Zodpovednosť za technické podklady:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody a ušlý zisk vplyvom prerušenia obchodnej činnosti, ktorá bola spôsobená výrobkom alebo eventuálne nemožnosťou jeho použitia.

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody, ktoré boli spôsobené neodborným použitím alebo v spojitosti s výrobkami iných výrobcov.

Sisukord

Tehnilised andmed	67
Ülevaade	68
Teie ohutuse heaks	68
Kasutusjuhend	69
Hooldus ja korrashoid	69
Jäätmekäitlus	70
CE-Vastavus	70
Vastutuse välistamine	70

Kasutatud sümbolid



HOIATUS!

Tähistab otsest ähvardavat ohtu.
Juhise eiramine võib lõppeda surmavalt või tekitada raskeid vigastusi.



ETTEVAATUST!

Tähistab ohtlikku olukorda.
Juhise eiramine võib põhjustada vigastusi või tekitada materiaalselt kahju.



MÄRKUS

Tähistab olulist informatsiooni või nõuannet kasutajale.

Sümbolid seadmel



Enne kasutuselevõttu lugeda kasutusjuhendit!



Kanda silmakaitset!

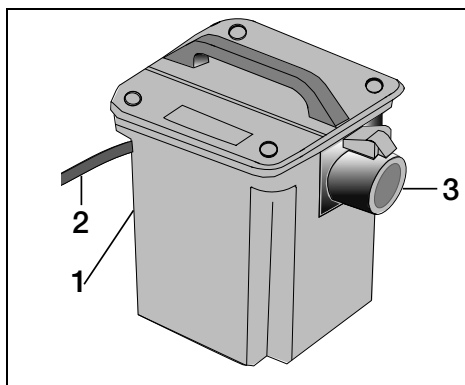


Vana seadme jäätmekäitlus (vaata lehekülge 70)!

Tehnilised andmed

Seadmetüüp		Eraldustrafo TT 2000
Nimivõimsus	VA	2000
Primaarpinge	V	230
Sekundaarpinge	V	230
Mõõdud (L x P x K)	mm	210 x 260 x 260
Töörežiim		Lühiajaline režiim (kuni 45 min).
Kaal	kg	15,8
Kaitseliik		IP 54
Kaitseklass		II/□

Ülevaade



- 1 Ülekoormuslüliiti
(ei ole pildil kujutatud)
- 2 Ühenduskaabel
- 3 Kontuuriga pistikupesa

Teie ohutuse heaks

⚠ HOIATUS!

Enne eraldustrafo kasutamist lugeda läbi järgmised juhendid ja pidada neist kinni:

- käesolev kasutusjuhend,
- lisatud brošüür "Üldised ohutusjuhised" elektritööriistadega käsitsemisel (vihikud nr.: 315.915),
- töökohal kehtivad õnnetusjuhtumite ärahoidmise eeskirjad.

Eraldustrafo on valmistatud uusima tehnika ja tunnustatud ohutuseeskirjade järgi.

Sellest hoolimata võib käsitsemisel tekkida olukord, mis võib ohustada seadmega töötaja või kolmanda isiku elu ja tervist, kahjustada seadet ennast või tekitada muud varalist kahju.

Eraldustrafot kasutada ainult

- selleks ette nähtud otstarbel,
- tehniliselt korras seisundis.

Turvalisust ohustavad rikked tuleb kiiresti kõrvaldada.

Otstarbekohane kasutamine

Eraldustrafo on mõeldud

- professionaalseks kasutamiseks tööstuses ja käsitöösektoris,
- lühisekindla eraldustrafona kaitselahutusega (galvaaniline eraldatus) sekundaar- ja primaarmähise vahel. Sellepärast kaitseb eraldustrafo elektrilöögi eest.
- kasutamiseks ainult niisuguste lihvimis- masinatega (kivide märjalt lihvimiseks), mis on kirjas käesolevas kasutusjuhendis,
- kasutamiseks lühiajalisel režiimil (kuni 45 min).

TT 2000-ga kasutatavad kivilihvimis- masinad:

Kivilihvimismasin
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Lugege läbi külge ühendatud seadme kasutusjuhend!

Ohutusjuhised

HOIATUS!

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste mittetäitmise tagajärjel võib tekkida elektrilööki, puhkeda tulekahju ja/või tekkida rasked kehavigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid ka hiljem lugeda.**

- **Käesolevat seadet kasutatakse eraldustrafoona. Pidage kinni kõikidest seadmega kaasa antud ohutusnõuetest, juhistest, kirjeldustest ja andmetest.**
Kui te ei järgi nimetatud õpetusi, võib selle tagajärjel tekkida elektrilööki, puhkeda tulekahju ja/või tekkida tõsised vigastused.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole spetsiaalselt selle eraldustrafoga töötamiseks ette näinud või soovitanud.**
Ainuüksi see, kui te saate tarviku eraldustrafo külge kinnitada, ei tähenda veel, et sellega saab ka ohutult töötada.
- **Ärge kasutage eraldustrafot süttivate materjalide lähedal.**
Sädemed võivad need materjalid põlema süüdata.
- Andmeplaadile märgitud pinge peab vastama kohalikule võrgupingele.
- **Eraldustrafot tohib töötamiseks panna ainult kuumuskindlale pinnale.**
Töötamisel võib seade kuumeneda kuni 80 °C. Võib kahjustada pinda, mis ei ole kuumuskindel.
- **Kasutage eraldustrafot ainult lühiajaliselt (kuni 45 minutit).**
Pikemat aega kasutamine võib põhjustada seadme ülekuumenemist ja seade võib saada kahjustada.
- **Kui eraldustrafo välimine ühendusjuhe on kahjustunud, tuleb see asendada spetsiaalse juhtme või spetsiaalse koosteüksusega, mida saab tellida tootjalt või tema klienditeeninduselt.**
- **Ühendage seade ainult lõpptarbijaga.**
Mitme tarbija ühendamine võib viia kaitsesüsteemi kaotamiseni.

Kasutusjuhend

HOIATUS!

Enne igat eraldustrafo juures teostatavat tööd tõmmake pistik pistikupesast välja.

Enne kasutuselevõttu

- Pakkige eraldustrafo lahti ja kontrollige selle täielikkust ning seda, et ei oleks transpordivigastusi.

Eraldustrafo ühendamine

- Ühendage elektritööriista pistik eraldustrafo kontuuriga pistikupesasse.
- Seejärel ühendage trafo ühenduskaabel pistikupesasse.

Muud informatsiooni tootja toodete kohta leiate aadressil www.flex-tools.com.

Ülekoormuskaitse

- Ekstreemse lühiajalise ülekoormuse korral kaitseb ülekoormuse kaitse vigastuste eest sellega, et lülitab seadme automaatselt välja.
- Trafo ohutusseadet saab pärast lühit või ülekoormust lähtestada.
Selleks vajutage lüliti 1.

Hooldus ja korrashoid

HOIATUS!

Enne igat eraldustrafo juures teostatavat tööd tõmmake pistik pistikupesast välja.

Puhastamine

ETTEVAATUST!

Seadet tuleb regulaarselt puhastada.

Remonttööd

Remonttööd lasta teha ainult tootja poolt autoriseeritud klienditeeninduses. Joonised ja varuosade nimekirjad leiate meie kodulehelt:

www.flex-tools.com

Jäätmekäitlus



HOIATUS!

Vanal seadmel lõigata toitejuhe ära ning teha see nii kasutuskõlbmatuks.



Ainult EL riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa direktiivi 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ja selle rahvusliku seaduse rakendamise järgi tuleb koguda kasutatud elektrilisi tööriistu eraldi ning anda need keskkonناسäästlikku jäätmete taaskasutamisele.



MÄRKUS

Teavet jäätmekäitluse võimaluste kohta saate müüja käest!

CE -Vastavus

Kinnitame ainuvastutajana, et "Tehnilised andmed" all kirjeldatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide või normatiivsete dokumentidega:

EN 61558 kooskõlas direktiivide
2004/108/EÜ (kuni 19.04.2016),
2014/30/EL (alates 20.04.2016),
2006/42/EÜ, 2011/65/EÜ nõuetega.

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav isik:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Vastutuse välistamine

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju ja töö katkemisest tingitud tulukaotuse eest, mille põhjustab toode või olukord, mis ei võimalda toodet kasutada.

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju eest, mille põhjustab toote asjakohatu kasutamine või toote kasutamine koos teiste tootjate toodetega.

Turinys

Techniniai duomenys	71
Bendras įrankio vaizdas	72
Jūsų saugumui	72
Nurodymai dirbant	73
Techninis aptarnavimas ir priežiūra ...	74
Nurodymai utilizuoti	74
CE-Atitikimo deklaracija	74
Atsakomybės pašalinimas	74

Naudojami simboliai



ĮSPĖJIMAS!

Nurodo betarpiškai gresiantį pavojų.
Nesilaikant nurodymų, gresia žūtis arba sunkūs sužalojimai.



ATSARGIAI!

Nurodo potencialiai pavojingą situaciją.
Nesilaikant nurodymų, gresia susižeidimo arba materialinių nuostolių pavojus.



NURODYMAS

Nurodo patarimus, kaip dirbti įrankiu ir svarbią informaciją.

Simboliai ant įrankio



Prieš eksploatavimą
perskaitykite naudojimo
instrukciją!



Užsidėkite apsauginius
akinius!

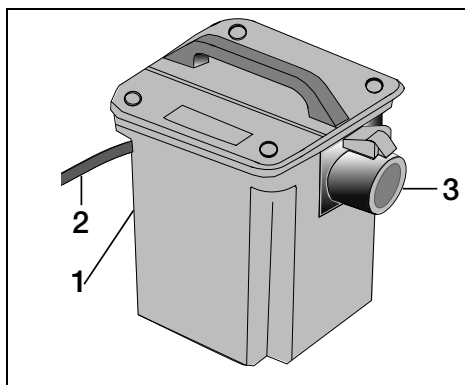


Nuoroda dėl seno įrankio
utilizavimo (žr. 74 psl.)!

Techniniai duomenys

Įrankio tipas		Skiriamasis transformatorius TT 2000
Vardinė galia	VA	2000
Pirminė įtampa	V	230
Antrinė įtampa	V	230
Matmenys (P x l x A)	mm	210 x 260 x 260
Darbo režimas		Trumpalaikis režimas iki 45 min.
Masė	kg	15,8
Apsaugos laipsnis		IP 54
Saugos klasė		II/□

Bendras įrankio vaizdas



- 1 Jungiklis nuo perkrovos (nepavaizduotas)
- 2 Jungiamasis kabelis
- 3 Kontūro šakutės lizdas

Jūsų saugumui



ĮSPĖJIMAS!

Prieš naudodami skiriamąjį transformatorių, pirmiausiai perskaitykite ir tik tada dirbkite:

- šios instrukcijos,
- "Bendrųjų saugos taisyklių", esančių pridedamoje knygelėje, naudojantis elektriniais įrankiais (spaudinio-Nr.: 315.915),
- naudojimo vietoje galiojančių taisyklių, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų.

Šito skiriamojo transformatoriaus konstrukcija atitinka šiuolaikinę technikos lygį ir galiojančias saugos taisykles.

Tačiau juo naudojantis, gali kilti pavojus juo dirbančiojo ar pašalinio asmens gyvybei ar sveikatai, taip pat gali būti sugadintas įrankis ar atsirasti kiti materialiniai nuostoliai.

Skiriamasis transformatorius gali būti naudojamas tik

- pagal paskirtį,
- saugumo technikos požiūriu nepriešingose sąlygose.

Gedimus, turinčius įtakos darbo saugai, nedelsiant pašalinkite.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis skiriamasis transformatorius yra skirtas

- profesionaliam naudojimui pramonės ir smulkaus verslo įmonėse,
- kaip trumpajam jungimui atsparus skiriamasis transformatorius su apsauginiu atskyrimu (galvaninis atskyrimas) tarp jėgimo ir išėjimo apvijų. Todėl skiriamasis transformatorius saugo nuo elektros smūgio.
- naudoti tik su šioje naudojimo instrukcijoje nurodytomis akmens šlapijojo šlifavimo mašinomis,
- trumpalaikiam režimui iki 45 minučių.

Su TT 2000 naudojami akmens šlifuočiai:

Akmens šlifavimo mašina
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Perskaitykite prijungto prietaiso naudojimo instrukciją!

Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir perspėjimus. Aplaidumo laikantis saugos nurodymų ir perspėjimų pasekmė gali būti elektros smūgis, gaisras ir/arba sunkūs sužeidimai. **Visus saugos nurodymus ir perspėjimus saugokite ateičiai.**

- **Šį prietaisą reikia naudoti kaip skiriamąjį transformatorių.**
Atkreipkite dėmesį į visus saugos nuorodas, nurodymus, paveikslėlius ir duomenis, kuriuos Jūs gausite kartu su prietaisu.

Jei nesilaikysite šių nurodymų, galite gauti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba būti sunkiai susižeisti.

- **Nenaudokite priedų, kurie nėra gamintojo skirti arba rekomenduoti šiam skiriamajam transformatoriui.**
Tai, kad Jūs galite pritvirtinti priedą prie skiriamąjo transformatoriaus, negarantuoja saugaus naudojimo.
- **Nenaudokite skiriamąjo transformatoriaus arti degių medžiagų.**
Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- Tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą įrankio skydelyje.
- **Skiriamąjį transformatorių naudokite tik ant karščiui atsparaus pagrindo.**
Naudojamas prietaisas gali įkaisti iki 80 °C temperatūros. Gali būti pažeistos karščiui neatsparios grindų dangos.
- **Skiriamąjį transformatorių naudokite tik trumpalaikiu režimu iki 45 min.**
Ilgiau naudojamas prietaisas gali perkaisti ir sudegti.
- **Jei yra pažeistas šio skiriamąjo transformatoriaus jungiamasis kabelis, jį reikia pakeisti specialiu laidu arba specialia konstrukcine dalimi, kurią reikia įsigyti iš gamintojo arba gamintojo serviso tarnybos.**
- **Prie prietaiso prijunkite tik vieną galutinį naudotoją.**
Prijungus kelis naudotojus, prietaisas gali neatlikti apsauginės funkcijos.

Nurodymai dirbant



ĮSPĖJIMAS!

Prieš bet kokius skiriamąjo transformatoriaus techninės priežiūros darbus ištraukite tinklo kabelio šakutę iš lizdo.

Prieš pirmą naudojimą

- Išpakuokite skiriamąjį transformatorių ir patikrinkite, ar patiekta komplektas yra visos sudėties ir ar neatsirado pažeidimų transportuojant.

Skiriamąjo transformatoriaus prijungimas

- Elektrinio prietaiso šakutę įkiškite į transformatoriaus grandinės šakutės lizdą.
- Tada transformatoriaus jungiamąjį kabelį įkiškite į šakutės lizdą.

Daugiau informacijos apie gamintojo produkciją rasite internete adresu:

www.flex-tools.com.

Apsauga nuo perkrovos

- Esant nepaprastai trumpalaikiai perkrovai, apsauga nuo perkrovos apsaugo prietaisą nuo gedimų, automatiškai išjungdama prietaisą.
- Transformatoriaus apsauginį įtaisą galima grąžinti į pradinę padėtį po trumpojo jungimo ir perkrovos.
Paspauskite jungiklį 1.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

ĮSPĖJIMAS!

Prieš bet kokius skiriamą transformatoriaus techninės priežiūros darbus ištraukite tinklo kabelio šakutę iš lizdo.

Valymas

ATSARGIAI!

Reguliariai valykite prietaisą.

Remontas

Remontuoti atiduokite tik į gamintojo įgaliotas dirbtuves.

Surinkimo brėžinius ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų pagrindiniame puslapyje:

www.flex-tools.com

Nurodymai utilizuoti

ĮSPĖJIMAS!

Pašalinkite susidėvėjusių įrankių tinklo kabelį, kad jų nebūtų galima naudoti.



Tik ES šalyse

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius

Pagal Europos Sąjungos direktyvą Nr. 2012/19/EB dėl senų elektros ir elektroninių įrankių ir pagal šalies vidaus įstatymus pasenę elektriniai įrankiai turi būti renkami atskirai ir utilizuojami arba perdirbami taip, kad nekenktų aplinkai.



NURODYMAS

Informaciją apie utilizavimo galimybes gausite iš pardavėjo!

CE -Atitikimo deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skirsnyje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminytis atitinka tokius standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN 61558 pagal direktyvų
2004/108/EB (iki 19.04.2016),
2014/30/ES (nuo 20.04.2016),
2006/42/EB, 2011/65/EB apibrėžtis.

Už techninę dokumentaciją atsakingas:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D

Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Atsakomybės pašalinimas

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius ir negautą pelną dėl darbinės veiklos nutraukimo, kurį sukėlė įrankis arba netinkamas įrankio naudojimas.

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius, jeigu įrankis buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba kartu su kitų gamintojų gaminiais.

Saturs

Tehniskā informācija	75
Īss apskats	76
Jūsu drošībai	76
Lietošanas noteikumi	77
Tehniskā apkope un kopšana	77
Norādījumi par likvidēšanu	78
CE-Atbilstība	78
Atbildības izslēgšana	78

Izmantotie simboli



BRĪDINĀJUMS!

Apzīmē tiešu draudošu bīstamību.
Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud nāve vai ļoti smagas traumas.



UZMANĪBU!

Apzīmē iespējamu bīstamu situāciju.
Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud traumas vai materiāli zaudējumi.



NORĀDĪJUMS

Apzīmē izmantošanas ieteikumus un svarīgu informāciju.

Simboli uz instrumenta



Pirms ekspluatācijas izlasiet
lietošanas pamācību!



Nēsājiet acu aizsargu!

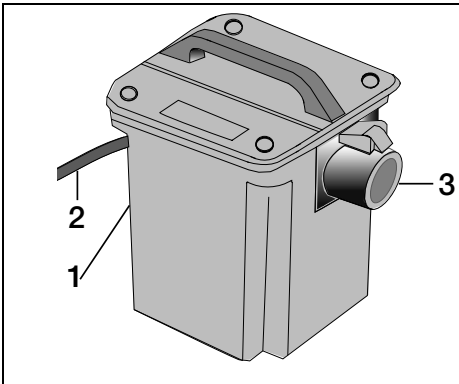


Norādījums par vecās iekārtas
likvidēšanu (sk. 78. lpp.)!

Tehniskā informācija

Ierīces modelis		Sadales transformatora TT 2000
Nominālā jauda	VA	2000
Primārais spriegums	V	230
Sekundārais spriegums	V	230
Izmēri (P x G x A)	mm	210 x 260 x 260
Režīma veids		Īslaicīgs līdz 45 min. darba režīms
Svars	kg	15,8
Aizsardzības kategorija		IP 54
Aizsargklase		II/□

Īss apskats



- 1 Pārslodzes slēdzis (bez attēla)
- 2 Pieslēguma kabelis
- 3 Kontūrkontaktligzda

Jūsu drošībai



BRĪDINĀJUMS!

Pirms sadales transformatora izmantošanas izlasiet un atbilstoši rīkojieties:

- šo lietošanas pamācību,
- pievienotās brošūras „Vispārējiem drošības tehnikas norādījumiem“ darbā ar elektroinstrumentiem (Aprakstu-Nr.: 315.915),
- darba iecirknī paredzētajiem nelaimes gadījumu aizsardzības noteikumiem un instrukcijām.

Šis sadales transformators ir konstruēts saskaņā ar tehnikas līmeni un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Neskatoties uz to, tās izmantotājam vai trešajām personām ekspluatēšanas laikā var rasties dzīvībai bīstamas situācijas, kā arī mašīnas bojājumi vai citi materiāli zaudējumi.

Sadales transformatoru drīkst izmatot tikai

- paredzētajiem darbiem,
- drošības tehnikas noteikumiem atbilstošā stāvoklī.

Drošību ietekmējoši traucējumi nekavējoties jānovērš.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Šis transformators paredzēts

- profesionālai izmantošanai rūpniecībā un amatniecībā,
- kā īsslēguma noturīgs sadales transformators ar aizsargsadali (galvānisko sadali) starp ieejas un izejas tinumu. Tādēļ sadales transformators aizsargā no elektrotraumām.
- izmantošanai tikai ar mitrā paņēmiena akmens pulēšanas mašīnām, kuras ir norādītas šajā pamācībā,
- īslaicīgam līdz 45 min. darba režīmam.

Ar TT 2000 izmantojamās akmens pulēšanas mašīnas:

Akmens pulēšanas mašīnas
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- *Izlasiet pieslēgtās ierīces lietošanas pamācību!*

Drošības tehnikas norādījumi

BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus. Drošības tehnikas noteikumu un norādījumu neievērošanas gadījumā, var tikt izraisītas elektrotraumas, ugunsgrēks un/vai citi smagi ievainojumi. **Uzglabājiet drošības tehnikas noteikumus un norādījumus nākotnei.**

- Šo ierīci jāizmanto kā sadales transformatoru. Ievērojiet visus drošības tehnikas noteikumus, norādījumus, attēlojumus un datus, kurus Jūs saņēmt kopā ar šo ierīci.

Ja netiks ievēroti sekojošie norādījumi, tad var tikt izraisīta elektrotrauma, uguns un/vai smagi ievainojumi.

- **Neizmantojiet aprīkojumu, kuru ražotājs speciāli šim sadales transformatoram nav paredzējis un ieteicis.**

Tas, ka Jūs varat piestiprināt aprīkojumu pie sadales transformatora, vēl negarantē tā drošu izmantošanu.

- **Neizmantojiet sadales transformatoru viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var šos materiālus aizdedzināt.

- Tikla spriegumam jāsakān ar sprieguma datiem uz firmas plāksnītes.

- **Izmantojiet sadales transformatoru tikai uz karstumizturīga pamata.**

Ierīce darbības laikā var sakarst līdz 80 °C. Karstumneizturīgi grīdas segumi var tikt sabojāti.

- **Izmantojiet sadales transformatoru tikai īslaicīgā līdz 45 min. darba režīmā.**

Darbinot ierīci ilgākā režīmā, tā var pārkarst un sabojāties.

- **Ja šī transformatora ārējais pieslēguma kabelis ir bojāts, tad to jānomaina ar speciālu vadu vai speciālu mezglu, kuru var iegādāties pie ražotāja vai viņa tehniskajā servisa dienestā.**

- **Pieslēdziet ierīcei tikai vienu patērētāju.**

Vairāku patērētāju pieslēgšana var izraisīt aizsargfunkcijas zudumu.

Lietošanas noteikumi

BRĪDINĀJUMS!

Pirms visu sadales transformatora apkopes darbu veikšanas izvelciet tīkla kontaktdakšu.

Pirms ekspluatācijas

- Izpakojiet sadales transformatoru un pārbaudiet piegādes komplekta saturu un transporta bojājumus.

Sadales transformatora pieslēgšana

- Iespraudiet elektroinstrumenta kontaktdakšu transformatora kontūrkontaktligzdā.
- Tad iespraudiet transformatora savienojuma kabeli kontaktligzdā.

Papildinformāciju par ražotāja izstrādājumiem var saņemt zem www.flex-tools.com.

Pārslodzes aizsardzība

- Īslaicīgas robežpārslodzes gadījumā pārslodzes aizsardzība aizkavē bojājumus, automātiski izslēdzot ierīci.
- Pēc īsslēguma vai pārslodzes transformatora aizsargierīci var atgriezt izejas pozīcijā. Šim nolūkam nospiediet slēdzi 1.

Tehniskā apkope un kopšana

BRĪDINĀJUMS!

Pirms visu sadales transformatora apkopes darbu veikšanas izvelciet tīkla kontaktdakšu.

Tīrīšana

UZMANĪBU!

Regulāri tīriet ierīci.

Remontdarbi

Remontdarbus jāveic tikai ražotāja autorizētā klientu servisa darbnīcā.

Daļu izkārtojuma attēlus un rezerves daļu sarakstus Jūs atradīsiem mūsu mājas lapā:

www.flex-tools.com

Norādījumi par likvidēšanu



BRĪDINĀJUMS!

Nodrošiniet nolietoto ierīču nelietojamību, likvidējot to tīkla kabeli.



Tikai ES valstīm

Nelikvidējiet elektroinstrumentus kopā ar parastajiem atkritumiem.

Vadoties pēc Eiropas 2012/19/EK direktīvas „Par vecām elektronikas un elektroiekārtām” un ietverot nacionālajā likumdošanā, nepieciešama nolietotu elektroinstrumentu šķirota savākšana un nodošana otrreizējai, vidi saudzējošai pārstrādei.



NORĀDĪJUMS

Informāciju par ierīces likvidēšanas iespējām var saņemt specializētajā veikalā.

Atbildības izslēgšana

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par zaudējumiem un peļņas zudumiem uzņēmuma darbības pārtraukšanas gadījumā, kurš tika izraisīts ražojuma vai ražojuma neiespējamās izmantošanas dēļ.

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par zaudējumiem, kuri radušies ierīces neprasmīgas izmantošanas dēļ, vai tika izraisīti citu ražotāju izstrādājumu pielietošanas rezultātā.

CE -Atbilstība

Uz savu atbildību deklarējam, ka sadaļā „Tehniskā informācija” aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

EN 61558 atbilstoši direktīvu
2004/108/EK (līdz 19.04.2016),
2014/30/ES (no 20.04.2016),
2006/42/EK, 2011/65/EK
noteikumiem.

Par tehnisko dokumentāciju atbild:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

30.06.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Содержание

Технические данные	79
Комплектный обзор	80
Для Вашей безопасности	80
Инструкция по эксплуатации	81
Техобслуживание и уход	82
Указания по утилизации	82
Соответствие нормам СЕ	82
Исключение ответственности	83

Используемые символы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ обозначает непосредственно угрожающую опасность. Невыполнение обозначенного таким образом указания может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или даже смерть.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ обозначает возможность возникновения опасной ситуации. Невыполнение обозначенного таким образом указания может повлечь за собой телесные повреждения или материальный ущерб.



УКАЗАНИЕ

Под этим заголовком приводятся рекомендации по правильному применению и важная информация.

Символы на машинке



Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию!



Наденьте защитные очки!

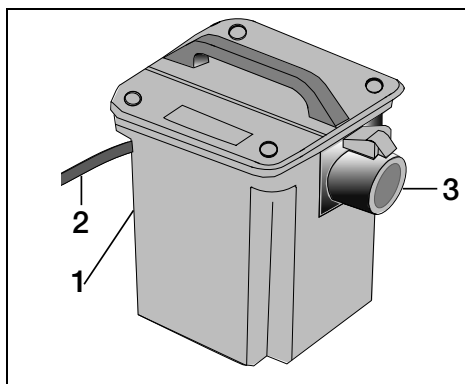


Указания по утилизации отслуживших свой срок электроприборов (смотрите на странице 82)!

Технические данные

Тип машинки		Разделительный трансформатор ТТ 2000
Расчетная мощность	VA	2000
Первичное напряжение	V	230
Вторичное напряжение	V	230
Габариты (Ш × Д × В)	мм	210 × 260 × 260
Режим работы		Кратковременный режим работы до 45 мин.
Вес	кг	15,8
Вид защиты		IP 54
Класс защиты		II/□

Комплектный обзор



- 1 Максимальный выключатель (без изображения)
- 2 Шнур электропитания
- 3 Контурная розетка

Для Вашей безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед началом использования разделительного трансформатора прочтите перечисленную ниже документацию и поступайте согласно указаниям, приведенным:

- в данной инструкции по эксплуатации,
- в имеющейся в комплекте поставки машинки брошюре «Общие указания по технике безопасности при обращении с электрическим инструментом» (№ документации: 315.915),
- в правилах и предписаниях по предотвращению несчастного случая, действующих на месте эксплуатации электроинструмента.

Этот разделительный трансформатор сконструирован и изготовлен с использованием новейших достижений науки и техники и в соответствии с общепризнанными правилами техники безопасности.

Но, несмотря на это, при ее эксплуатации не исключена опасность для жизни лица, которое пользуется машинкой, или лица, присутствующего при этом, а также поломка машинки или возникновение какого-либо другого материального ущерба. Разделительный трансформатор использовать

- только по назначению и
- в безупречном состоянии, отвечающем требованиям техники безопасности.

Неисправности, снижающие безопасность работы с машинкой, следует немедленно устранять.

Использование по назначению

Этот трансформатор предназначен

- для промышленного использования в различных отраслях индустрии и частном производстве,
- в качестве защищенного от коротких замыканий разделительного трансформатора с защитным (гальваническим) разделением между входной и выходной обмоткой.

Разделительный трансформатор защищает благодаря этому от удара электрическим током.

- для применения только со шлифовальными машинками по камню с подводом воды, которые указаны в этой инструкции,
- для кратковременного режима работы до 45 мин.

Шлифовальные машины по камню, применяемые с ТТ 2000:

Шлифовальные машины по камню
LW 1703
LW 1202
LW 802 VR
L 12-3 100 WET
LE 12-3 100 WET

- Прочитайте руководство по эксплуатации подключаемой машины!

Указания по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочитайте все указания по технике безопасности и наставления.

Упущения при соблюдении указаний по технике безопасности и наставлений могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Храните все указания по технике безопасности и наставления для использования в будущем.

- Это изделие применять в качестве разделительного трансформатора. Обратите внимание на все полученные вместе с прибором указания по технике безопасности, инструкции, изображения и информацию. Несоблюдение Вами приведенных ниже указаний может привести к удару током, пожару и/или к тяжелым травмам.
- Не используйте комплектующие принадлежности, которые не предусмотрены и не рекомендованы изготовителем специально для этого разделительного трансформатора. То, что Вы смогли прикрепить комплектующие принадлежности к разделительному трансформатору, не является гарантией надежности использования.
- Не применяйте разделительный трансформатор вблизи горючих материалов. Искры могут воспламенить эти материалы.
- Напряжение в сети и значение напряжения, приведенное в фирменной табличке машинки, обязательно должны совпадать.
- Используйте разделительный трансформатор только на огнеупорной основе. Изделие может нагреваться во время работы до 80 °С. Не жаростойкие половые покрытия могут понести ущерб.

- Используйте разделительный трансформатор только для кратковременного режима работы до 45 мин. При более продолжительной работе изделие может перегреться и выйти из строя.
- Наружный шнур электропитания этого трансформатора в случае дефекта заменяется только специальным кабелем или специальным блоком, предлагаемым изготовителем или его службой сервиса.
- К изделию разрешается подключать только один конечный потребитель энергии. Подключение нескольких потребителей энергии может привести к утрате защитной функции.

Инструкция по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед началом любой работы над разделительным трансформатором извлеките штепсельную вилку из розетки.

Перед вводом в эксплуатацию

- Освободите разделительный трансформатор от упаковки и проверьте на предмет комплектности поставки и отсутствия повреждений в результате транспортировки.

Подключение разделительного трансформатора

- Вставьте штекер электроинструмента в контурную розетку трансформатора.
- Подключите затем шнур электропитания соединительный кабель трансформатора в розетку.

Дальнейшую информацию о продукции изготовителя Вы найдете на его сайте по адресу: www.flex-tools.com.

Защита от перегрузки

- В случае предельной краткой перегрузки защита от перенапряжения предотвращает повреждения, автоматически выключая изделие.

- После короткого замыкания или перенапряжения защитное устройство трансформатора возвращается в прежнее состояние. Для этого нажмите на выключатель 1.

Техобслуживание и уход

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Перед началом любой работы над разделительным трансформатором извлеките штепсельную вилку из розетки.

Чистка

⚠ ВНИМАНИЕ!
Изделие необходимо регулярно чистить.

Ремонт


Ремонт машинки можно поручать только специалистам сервисной мастерской, имеющей разрешение изготовителя на ремонт его изделий.

Покомпонентное изображение с пространственным разделением деталей и списки запасных частей Вы найдете на нашем сайте в Интернете:

www.flex-tools.com

Указания по утилизации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Отработавшие свой срок электроинструменты следует выводить из употребления путем отрезания сетевого шнура.

 Только для стран, входящих в ЕС
 Никогда не выбрасывайте старые электроинструменты в мусор вместе с бытовыми отходами!

Согласно Директиве ЕС 2012/19/ЕС относительно отслуживших свой срок электрических и электронных приборов и национальным законам, созданным на основе этой Директивы, старые электроинструменты должны собираться отдельно от прочих отходов и сдаваться в приемные пункты, ответственные за их экологичную утилизацию.

i УКАЗАНИЕ

Информацию о возможных методах утилизации Вы сможете получить у Вашего торгового агента!

Соответствие нормам CE

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе «Технические данные», соответствует следующим нормам или нормативным документам:

EN 61558 в соответствии с определениями, приведенными в Директивах 2004/108/EG (до 19.04.2016 г.), 2014/30/EC (начиная с 20.04.2016 г.), 2006/42/EC и 2011/65/EC .

Ответственная за техническую документацию компания:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
 Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
 Manager Research &
 Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
 Head of Quality
 Department (QD)

30.06.2015; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
 Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Исключение ответственности

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за материальный ущерб и потерянную прибыль, возникшие в результате прерывания промышленной деятельности, обусловленного использованием инструментом или невозможностью использования инструмента. Изготовитель и его представитель не несут ответственности за материальный ущерб, который возник в результате использования инструмента не по назначению или при использовании инструмента вместе с продукцией других фирм.

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0
Fax +49 (0) 7144 25899

info@flex-tools.com
www.flex-tools.com
